

est. A-2804



Reval'scher

**K** a l e n d e r

für

1866.

Reval.

Druck und Verlag von J. S. Gressel.

1865.

In den Jahren 1855 und 1856  
 die hiesige Zinspfeife.

7 5	23
	6
5	138

14	14
6	13
18	27
18	27

5 lb Comp. Mad. für  
 3 1/2 lb gran. für  
 Comp. Wall. gran. 3 lb  
 Messing Wall. gran. 3 lb.

Est/A-2804

Revalscher

# Kalender

für

1866,

welches ein gewöhnliches Jahr von 365 Tagen ist,

nebst

einem Anhange.

~~26703~~

---

Reval.

Druck und Verlag von J. H. Gressel.

1865.

Von der Censur gestattet jedoch nur in den Ostsee - Gouvernements ab-  
zuliegen.

Dorpat, den 25. September 1865.

N<sup>o</sup> 146.

Est. A  
Tartu Riikliku Ülikooli  
Raamatukogu  
22867

## Zeitrechnung.

Dieses Jahr ist von der Geburt un-	
seres Herrn Jesu Christi das . . .	1866
Von der Gründung des russ. Reiches	1004
" der Einführung des christlichen	
Glaubens in Rußland . . . . .	878
" der Erbauung der Stadt Moskau	719
" M. Luther's Reformation . . . .	349
" der Besteigung des russ. Thrones	
durch das Haus Romanow . . . .	253

Von der Erbauung der Residenzstadt	
St. Petersburg . . . . .	163
" der Gründung der jetzigen Uni-	
versität Dorpat . . . . .	64
" der Geburt Sr. Majestät des	
Kaisers Alexander II. . . . .	48
" der Thronbest. Allerh. desselben	
der Aufhebung der Leibeigen-	
schaft der Bauern in Rußland . .	5

### Reval's denkwürdigste Jahre (bis zur Capitulation).






Gründung der Stadt durch Wal-	
demar II. von Dänemark . . . . .	1219
Einführung des Lübischen Rechts	
und Entstehung der Gilden um	
Eintritt in den Hanjabund . . . .	1284
Die Nicolai-Kirche erbaut . . . . .	1317
Die Ritter- und Domschule errichtet	
Die Mari-Kirche erbaut . . . . .	1329
Stiftung des Schwarzenhäupter-	
Corps. . . . .	1344
Reval kommt unter die Herrschaft	
des livländischen Ordens . . . . .	1347
Das Brigitten-Kloster gegründet	
Zerstörung der Stadt durch Feuer-	
brünste . . . . .	1433
Reval eine der Hauptniederlagen	
der Hanja um . . . . .	1496
Einführung der Reformation . . . .	1524
Große Feuersbrunst . . . . .	1527
Das St. Catharinen-Kloster (Mün-	
chenhof) durch Feuer zerstört . .	1532
Der Thurm Kiek in die Höhe erbaut	
Ehmland begiebt sich unter Schwe-	
dische Herrschaft. Caspar von	
Oldenbockum, Statthalter von	

Reval, capitulirt nach 6-wöchent-	
licher Belagerung . . . . .	1561
Beschleßung Reval's durch eine	
Lübisch-dänische Flotte . . . . .	1569
30-wöchentliche Belagerung Reval's	
durch die Russen (21. August bis	
16. März) . . . . .	1570—1571
Scharmügel mit den Russen, Zer-	
störung des Brigitten-Klosters	
(am 30. Januar) . . . . .	1575
Zweite 7-wöchentliche Belagerung	
(vom 23. Januar bis 11. März) . .	1577
Hungersnoth . . . . .	1578
Peß . . . . .	1592 und 1602
Das St. Michaelis-Kloster (im	
Kloster) wird Gymnasium . . . .	1631
Der Dom durch eine große Feuer-	
brunst zerstört . . . . .	1684
Hungersnoth . . . . .	1696—1697
Peß vom Anfang August bis zum	
Schluß des Jahres . . . . .	1710
Belagerung d. Stadt durch General	
Bauer, am 22. August begonnen.	
Capitulation den 29. September	1710

### Erklärung der Kalenderzeichen.

☉ Neumond. ☽ Erstes Viert. ☽ Vollm. ☾ Letztes Viert.

### Die zwölf Himmelszeichen.

 ♈ Widder.	 ♌ Löwe.	 ♏ Schütze.
 ♉ Stier.	 ♍ Jungfrau.	 ♐ Steinbock.
 ♊ Zwillinge.	 ♎ Waage.	 ♑ Wassermann.
 ♋ Krebs.	 ♏ Scorpion.	 ♓ Fische.

Abkürzungen. B. Vormittag, d. h. zwischen Mitternacht und Mittag.  
N. Nachmittag, d. h. zwischen Mittag und Mitternacht.

**IS** Die im Folgenden mit einem Stern (\*) bezeichneten Data sind Fest-  
tage, an welchen in den Gerichtsbehörden keine Sitzungen gehalten und in den  
öffentlichen Schulen kein Unterricht erteilt wird.

# J a n u a r.

	Alter Styl.	☾	Neuer Styl.
Der Name des Herrn ist Jesus. Luc. 2, 21. Epist. Gal. 3, 23—29.			
S.	<b>*1 Neujahr</b>		13 Hilarius
Das Christkind. Matth. 2, 13—23. Epist. 1 Pet. 4, 12—19.			
S.	2 <b>S. n. Neujahr</b>		14 2. S. n. Ep.
M.	3 Enoch		15 Diedrich
D.	4 Methusala		16 Giesbrecht
M.	5 Simeon		17 Antonius
D.	<b>*6 Heil. 3 König</b>		18 Axel
Fr.	7 Julianus		19 Sara
S.	8 Erhard		20 Fabian Seb.
Das Kind Jesus. Luc. 2, 41—52. Epist. Rom. 12, 1—6.			
S.	9 1. S. nach Ep.		21 3. S. n. Ep.
M.	10 Pauli Einsf.		22 Magdalena
D.	11 Ephraim		23 Charlotte
M.	12 Reinhold		24 Timotheus
D.	13 Hilarius		25 Pauli Bef.
Fr.	14 Robert		26 Polykarpus
S.	15 Diedrich		27 Chrysostom.
Die Hochzeit zu Kana. Joh. 2, 1—11. Epist. Rom. 12, 7—16.			
S.	16 2. S. nach Ep.		28 Septuagesf.
M.	17 Antonius		29 Samuel
D.	18 Axel		30 Adalgunde
M.	19 Sara		31 Virgilius
D.	20 Fabian Seb.		1 Februar
Fr.	21 Agneta		2 Mar. Rein.
S.	22 Magdalena		3 Hanna
Arbeiter im Weinberge. Matth. 20, 1—16. Ep. 1 Cor. 9, 24—10, 5.			
S.	23 Septuagesf.		4 Seragesf.
M.	24 Timotheus		5 Agathe
D.	25 Pauli Befeh.		6 Dorothea
M.	26 Polykarpus		7 Richard
D.	27 Chrysostomus		8 Salomon
Fr.	28 Carl		9 Apollonia
S.	29 Samuel		10 Scholastika
Gleichniß v. Saemane. Luc. 8, 4—15. Ep. 2 Cor. 11, 19—12, 9.			
S.	30 Seragesimae		11 Gtomihl
M.	31 Virgilius		12 Eulalia

1. Geburtsfest S. K. S. des Großf. Alexei Alexandrowitsch u. S. K. S. der Großfürstin Helena Pawlowna.

☉ 10, 15' N.

10. Geburtsfest S. K. S. des Großfürsten Peter Nikolajewitsch.

☾ 10, 33' N.

☉ 10, 8' N.

☾ 9, 18' N.

Slippen van den keizer van Siam.

1 Oostersluis 30 A

1 ————— 28 —

1 —————  $21\frac{1}{2}$  — 20.

1 ————— 20 — 18.

1 Westersluis  $21\frac{1}{4}$  — 19

1 ————— 23 — 21

1 —————  $14\frac{1}{2}$   $13\frac{1}{4}$

1 —————  $13\frac{1}{2}$   $12\frac{1}{2}$ .

1 Loggenpiet 11 A. 10

1 ————— 12 —  $10\frac{3}{4}$

1 ————— 14 —  $12\frac{1}{2}$ .

1 —————  $16\frac{1}{2}$   $14\frac{3}{4}$

1 huyf ————— 20 A

1 ————— 15 A

Stuif van de beide Vauges

1	Grindsteen	18 $\frac{1}{2}$	17 $\frac{1}{2}$	X
1	—	19 $\frac{1}{2}$	18 $\frac{1}{2}$	X
1	Vanderveest	14	13	
1	—	12	11	
1	Laggenheit	13	6	X
1	—	10 $\frac{1}{2}$	9 $\frac{1}{2}$	
1	haef	17 $\frac{3}{4}$	16 $\frac{1}{2}$	X
1	Grindsteen	20 $\frac{1}{2}$	19	X
1	—	20 $\frac{1}{2}$	19 $\frac{1}{2}$	
1	Vanderveest	12 $\frac{1}{2}$	11 $\frac{1}{2}$	X
1	—	14 $\frac{3}{4}$	13 $\frac{1}{2}$	
X	Laggenheit			
1	haef	19 $\frac{1}{2}$	18 $\frac{1}{2}$	X

of 18k is de heuf gemaekt








van de Gifpaaspaed van Naber & Co. W.

X 1 ander Ofsiek is de hite van de  
 X Ingevoerde alle in Gabaant








# Februar.

	Alter Styl.	C	Neuer Styl.
D.	1 Brigitta		13 Fastnacht
M.	*2 Mariä Rein.		14 Asherm.
D.	3 Hanna		15 Faustina
Fr.	*4 Veronika		16 Juliane
S.	*5 Agathe		17 Constantia








Verkündigung der Leiden u. Heilung des Blinden. Luc. 18, 31—43.  
Epist. 1 Cor. 13.

S.	6 Gtomihl		18 Inuocabit
M.	7 Richard		19 Simon Ap.
D.	8 Fastnacht		20 Eucharis
M.	9 Ashermittw.		21 Quatember
D.	10 Scholastrika		22 P. Stuhl.
Fr.	11 Euphrosina		23 Wilhelmine
S.	12 Eulalia		24 Matthias



Christi Verjuchung. Matth. 4, 1—11. Ep. 2 Cor. 6, 1—10.

S.	13 Inuocabit		25 Reminiscere
M.	14 Valentin		26 Nestor
D.	15 Faustina		27 Leander
M.	*16 Buß- u. Bettag		28 Justus
D.	17 Constantia		1 März
Fr.	18 Concordia		2 Medea
S.	*19 Simon Ap.		3 Kunigunde

Vom Cananäischen Weibe. Matth. 15, 21—28.  
Ep. 1 Theß. 4, 1—7.

S.	20 Reminiscere		4 Oculi
M.	21 Esaias		5 Angelus
D.	22 Petri Stuhl.		6 Gottfried
M.	23 Wilhelmine		7 Perpetua
D.	24 Matthias		8 Cyprianus
Fr.	25 Victorinus		9 Prudentius
S.	*26 Nestor		10 Michäus

Christus treibt die Teufel aus. Luc. 11, 14—28.  
Epist. Eph. 5, 1—9.

S.	27 Oculi		11 Vätare
M.	28 Justus		12 Gregorius

☉ 11, 52' B.

3. Geburtsfest Sr. R. G. des Großfürsten Nikolai Konstantinowitsch.

4. Geburtsfest S. R. G. der Großf. Wera Konstantinowna.

☾ 6, 27' B.

16. Quatember.







☉ 1, 31' N.

19. Fest der Thronbesteigung Sr. M. des Kaisers Alexander Nikolajewitsch.

☉ 5, 52' N.








26. Geburtsfest Sr. R. G. des Thronfolgers, Cäsarewitsch u. Großfürsten Alexander Alexandrowitsch.

# M ä r z.

	Alter Styl.		Neuer Styl.
D.	1 Albinus		13 Ernst
M.	2 Medea		14 Zacharias
D.	3 Kunigunde		15 Longinus
Fr.	4 Adrian		16 Alexander
S.	5 Angelus		17 Gertrude

☉ 11, 16' N.








Ereignung d. 5000 Mann. Joh. 6, 1—15. Ep. Gal. 4, 21—31.

S.	6 Vätare		18 Judica
M.	7 Perpetua		19 Josephus
D.	8 Cyprianus		20 Olga
M.	9 Prudentius		21 Benedict
D.	10 Michäus		22 Raphael
Fr.	11 Constantin		23 Theodorich
S.	12 Gregorius		24 Casimir

8. Frühlingsanfang.








☾ 2, 42' N.

Die nicht von Gott sind, hören nicht den ewigen Sohn Gottes. Joh. 8, 46—59. Epist. Hebr. 9, 11—15.

S.	13 Judica		25 Palmsonnt.
M.	14 Zacharias		26 Emanuel
D.	15 Longinus		27 Gustav
M.	16 Alexander		28 Gideon
D.	17 Gertrude		29 Gründonn.
Fr.	18 Gabriel		30 Charfreitag
S.	19 Josephus		31 Detlaus




☉ 6, 1' B.

Christi Einzug. Matth. 21, 1—9. Epist. Phil. 2, 5—11.

S.	20 Palmsonntag		1 April Oster.
M.	21 Benedict		2 Ostermont.
D.	22 Raphael		3 Ferdinand
M.	23 Theodorich		4 Ambrosius
D.	*24 Gründonn.		5 Maximus
Fr.	*25 Charfreitag		6 Coelestin
S.	*26 Emanuel		7 Sixtus

25. Mariä Verk.

Christi Auferstehung. Marc. 16, 1—8. Epist. 1 Cor. 5, 6—8.

S.	*27 Oftern		8 Quasimodo
M.	*28 Ostermontag		9 Bogislaus
D.	*29 Eustachius		10 Ezechiel
M.	*30 Adonius		11 Leo
D.	*31 Detlaus		12 Julius

☉ 10, 21' B.

# April.

	Alter Styl.	☾ ☿ ♋		Neuer Styl.
Fr.	*1 Theodora			13 Justinus
S.	*2 Pauline			14 Tiburtius

Christus erscheint den Jüngern. Joh. 20, 19—31.  
Epist. 1 Joh. 5, 4—10.

S.	3 Quasimodo	♋	15 Misericord.
M.	4 Ambrosius	♋	16 Carisius
D.	5 Maximus	♋	17 Rudolph
M.	6 Celestin	♌	18 Valerian
D.	7 Sixtus	♌	19 Timeon
Fr.	8 Liborius	♌	20 Jacobina
S.	9 Bogislaus	♌	21 Adolarius

☉ 8, 42' B.

Christus, d. gute Hirte. Joh. 10, 12—16. Ep. 1 Petr. 2, 21—25.

S.	10 Misericordias	♌	22 Jubilate
M.	11 Leo	♌	23 Georg
D.	12 Julius	♌	24 Albert
M.	13 Justinus	♌	25 Marcus
D.	14 Tiburtius	♌	26 Ezechias
Fr.	15 Olympia	♌	27 Anastasius
S.	16 Carisius	♌	28 Vitalis

☾ 0, 10' B.

10. Geburtsfest Sr. K. H. des Großfürsten Wladimir Alexandrowitsch.

11. Geburtsfest Sr. K. H. des Großfürsten Georg Michailowitsch.

Christus tröstet die Sünder über sein Weggehen. Joh. 16, 16—23.  
Epist. 1 Petr. 2, 11—20.

S.	*17 Jubilate	♌	29 Cantate
M.	18 Valerian	♌	30 Crastus
D.	19 Timeon	♌	1 Mai
M.	20 Jacobina	♌	2 Sigismund
D.	21 Adolarius	♌	3 † Erfind.
Fr.	22 Cajus	♌	4 Florian
S.	23 Georg	♌	5 Gotthard

☉ 11, 2' N.

17. Geburtsfest Sr. Majestät des Kaisers Alexander Nikolajewitsch und Sr. K. H. des Groß. Nikolai Michailowitsch.

23. Namensf. S. S. K. H. der Groß. Alexandra Josephowna u. Sr. K. H. des Großfürsten Georg Michailowitsch.

☾ 11, 21' N.

Christ. verheißt d. heil. Geist. Joh. 16, 5—15. Ep. Sac. 1, 16—21.

S.	24 Cantate	♌	6 Rogate
M.	25 Marcus	♌	7 Ulrica
D.	26 Ezechias	♌	8 Stanislaus
M.	27 Anastasius	♌	9 St. Nikol.
D.	28 Vitalis	♌	10 Chr. Sim.
Fr.	29 Raimund	♌	11 Pancratius
S.	30 Crastus	♌	12 Henriette



29. Geburtst. S. K. H. des Groß. Sergei Alexandrowitsch.

# M a i.

	Alter Styl.	☾	Neuer Styl.		
Christus lehrt beten. Joh. 16, 23—30. Ev. Jac. 1, 22—27.					
S.	1 <b>Rogate</b>		13 <b>Graudi</b>	☉ 4, 37' N.	
M.	2 <b>Sigismund</b>		14 <b>Christian</b>		
D.	3 † <b>Erfindung</b>		15 <b>Sophie</b>		
M.	4 <b>Florian</b>		16 <b>Peregrinus</b>		
D.	*5 <b>Christi Him.</b>		17 <b>Anton</b>		
Fr.	6 <b>Susanna</b>		18 <b>Erifus</b>		
S.	7 <b>Ulrica</b>		19 <b>Aggäus</b>		
Christus verheißt d. Troster. Joh. 15, 26—16, 4. Ev. 1 Petr. 4, 8—11.					
S.	8 <b>Graudi</b>		20 <b>Pfingsten</b>		☾ 11, 37' B.
M.	*9 <b>St. Nikolaus</b>		21 <b>Pfingstm.</b>		
D.	10 <b>Gordian</b>		22 <b>Emilie</b>		
M.	11 <b>Pancratius</b>		23 <b>Quatember</b>		
D.	12 <b>Henriette</b>		24 <b>Esther</b>		
Fr.	13 <b>Servatius</b>		25 <b>Urbanus</b>		
S.	14 <b>Christian</b>		26 <b>Eduard</b>		
Ausgießung d. heil. Geistes. Joh. 14, 23—31. Ev. Apost. 2, 1—13.					
S.	*15 <b>Pfingsten</b>		27 <b>Trinitatis</b>	☉ 2, 57' N.	
M.	*16 <b>Pfingstmont.</b>		28 <b>Wilhelm</b>		
D.	17 <b>Anton</b>		29 <b>Maximilian</b>		
M.	18 <b>Quatember</b>		30 <b>Wigand</b>		
D.	19 <b>Aggäus</b>		31 <b>Frohnsleich.</b>		
Fr.	20 <b>Sibilla</b>		1 <b>Juni</b>		
S.	21 <b>Pontusine</b>		2 <b>Marcellus</b>		
Nicodemus über die Wiedergeburt belehrt. Joh. 3, 1—15. Epist. Rom. 11, 33—36.					
S.	22 <b>Trinitatis</b>		3 <b>1. S. n. Tr.</b>		☾ 8, 52' B.
M.	23 <b>Desiderius</b>		4 <b>Darius</b>		
D.	24 <b>Esther</b>		5 <b>Bonifacius</b>		
M.	25 <b>Urbanus</b>		6 <b>Artemius</b>		
D.	26 <b>Frohnsleichn.</b>		7 <b>Lucretia</b>		
Fr.	27 <b>Ludolph</b>		8 <b>Medardus</b>		
S.	28 <b>Wilhelm</b>		9 <b>Bertram</b>		
Der reiche Mann u. Lazar. Luc. 16, 19—31. Ev. 1 Joh. 4, 16—21.					
S.	29 <b>1. S. nach Tr.</b>		10 <b>2. S. n. Tr.</b>	☉ 11, 46' N.	
M.	30 <b>Wigand</b>		11 <b>Barnabas</b>		
D.	31 <b>Petronella</b>		12 <b>Basilides</b>		








20. Namensf. S. K. S. des Großf. Alexei Alexandrowitch.  
 21. Namensfest SS. Konstantin Nikolajewitch, des Großfürsten Konstantin Konstantinowitch u. der Großf. Helena Pawlowna; Geburtsfest S. K. S. der Großf. Alexandra Petrovna.

# Juni.

	Alter Styl.	☾	Neuer Styl.
M.	1 Gottschalk		13 Tobias
D.	2 Marcellus		14 Valerius
Fr.	3 Erasmus		15 Vitus
S.	4 Darius		16 Justina








1. Geburtstfest S. R. S. des Großf. Dmitri Konstantinowitsch.

Berufung zum großen Abendmahl. Luc. 14, 16—24.  
Epist. 1 Joh. 3, 13—18.

S.	5 2. S. nach Tr.		17 3. S. n. Tr.
M.	6 Artemius		18 Homerus
D.	7 Lucretia		19 Gervasius
M.	8 Medardus		20 Florentin
D.	9 Bertram		21 Rahel
Fr.	10 Flavius		22 Caroline
S.	11 Barnabas		23 Basilius



☾ 1, 24' B.  
9. Sommeranfang.

Bom verlorenen Schafe und Grochen. Luc. 15, 1—10.  
Epist. 1 Petr. 5, 6—11.

S.	12 3. S. nach Tr.		24 4. S. n. Tr.
M.	13 Tobias		25 Febronia
D.	14 Valerius		26 Jeremias
M.	15 Vitus		27 7 Schläfer
D.	16 Justina		28 Josua
Fr.	17 Nikander		29 Pet. Paul.
S.	18 Homerus		30 Lucina






☉ 5, 14' B.

Seid barmherzig und richtet nicht. Luc. 6, 36—42.  
Epist. Röm. 8, 18—23.

S.	19 4. S. nach Tr.		1 Juli
M.	20 Florentin		2 Mar. Heimj.
D.	21 Rahel		3 Cornelius
M.	22 Caroline		4 Ulrich
D.	23 Basilius		5 Anselm
Fr.	*24 Joh. d. Täuf.		6 Hector
S.	25 Febronia		7 Demetrius

☾ 3, 43, N.

Petri Fischzug. Luc. 5, 1—11. Ep. 1 Petr. 3, 8—15.

S.	26 5. S. nach Tr.		8 6. S. n. Tr.
M.	27 7 Schläfer		9 Cyrillus
D.	28 Josua		10 7 Brüder
M.	*29 Pet. Paul.		11 Eleonora
D.	30 Lucina		12 Heinrich

26. Geburtstfest S. R. S. der Großf. Alexandra Josephowna.

29. Namensfest S. R. S. des Großf. PaulAlexandrowitsch, und des Großfürsten Peter Nikolajewitsch.

☉ 7, 14' B.

# Juli.

	Alter Styl.	☾	Neuer Styl.		
Fr.	1 Theobald		13 Margaretha	1. Geburtsf. S. R. S. des Großf. Wjäticheslaw Konstantinowitsch.	
S.	2 Mariä Heimj.		14 Bonavent.		
Von der Pharisäer Selbstgerechtigkeit. Matth. 5, 20—26. Epist. Rom. 6, 3—11.					
S.	3 6. S. nach Tr.		15 7. S. n. Tr.	5. Namensfest S. R. S. des Großf. Sergei Alexandrowitsch.  ☾ 5, 22' N.	
M.	4 Ulrich		16 August		
D.	5 Anselm		17 Alexius		
M.	6 Hector		18 Rosina		
D.	7 Demetrius		19 Friederika		
Fr.	8 Kilian		20 Elias		
S.	9 Cyrillus		21 Daniel		
Speij. d. 4000 Mann. Marc. 8, 1—9. Ep. Rom. 6, 19—23.					
S.	10 7. S. nach Tr.		22 8. S. n. Tr.		Den 11. Anfang der Hundstage.  11. Namensfest SS. RR. HH. der Großf. Diga Nikolajewna, der Großf. Diga Konstantinowna u. der Großf. Diga Feodorowna.  ☾ 5, 52' N.  15. Namensfest S. R. S. des Großfürsten Wladimir Alexandrowitsch, Geburtsfest S. R. S. der Großf. Anastasia Michailowna.   22. Namensf. Ihrer Majestät der Kaiserin Maria Alexandrowna, SS. RR.  ☾ 8, 55' N.  HH. der Großfürstin Maria Alexandrowna und der Großfürstin Maria Nikolajewna.  27. Geburtsf. Ihrer Maj. d. Kaiserin Maria Alexandrowna, Geburts- u. Namensfest S. R. S. des Großfürsten Nikolai Nikolajewitsch der Mel-  ☾ 4, 15' N.  tere und Namensfest S. R. S. des Großfürsten Nikolai Nikolajewitsch der Jüngere.
M.	11 Eleonora		23 Oskar		
D.	12 Heinrich		24 Christina		
M.	13 Margaretha		25 Ap. Jacob.		
D.	14 Bonavent.		26 Anna		
Fr.	15 Ap. Theol.		27 Martha		
S.	16 August		28 Pantaleon		
Gegen die falschen Propy. Matth. 7, 15—23. Ep. Rom. 8, 12—17.					
S.	17 8. S. nach Tr.		29 9. S. n. Tr.		
M.	18 Rosina		30 Germanus		
D.	19 Friederika		31 Christfried		
M.	20 Elias		1 August		
D.	21 Daniel		2 Hannibal		
Fr.	*22 Maria Magd.		3 Eleasar		
S.	23 Oskar		4 Dominicus		
Vom unger. Haushalter. Luc. 16, 1—9. Ep. 1 Cor. 10, 6—13.					
S.	24 9. S. nach Tr.		5 10. S. n. Tr.		
M.	25 Ap. Jacobus		6 Berkl. Chr.		
D.	26 Anna		7 Aline		
M.	*27 Martha		8 Gerhard		
D.	28 Pantaleon		9 Romanus		
Fr.	29 Beatrix		10 Laurentius		
S.	30 Germanus		11 Hermann		
Zerstörung Jerusalems. Luc. 19, 41—48. Ep. 1 Cor. 12, 1—11.					
S.	31 10. S. n. Tr.		12 11. S. n. Tr.		


приютиша въ снѣгѣхъ  
въ Гавани 15 Лѣтѣ 46.

приютиша въ снѣгѣхъ 17 Лѣтѣ  
въ 28 Лѣтѣ въ Гавани 17 Лѣтѣ.

приютиша въ снѣгѣхъ 18 Лѣтѣ.

# August.

	Alter Styl.		Neuer Styl.
M.	1 Petri Kettenf.		13 Hildebert
D.	2 Hannibal		14 Eusebius
M.	3 Eleasar		15 Mar. Sim.
D.	4 Dominicus		16 Jsaak
Fr.	5 Oswald		17 Willibald
S.	*6 Verkl. Christi		18 Helena


 10, 55' B.

6. Geburtsfest S. R. S. der Großf. Maria Nikolajewna.

10. Geburtsfest Sr. R. S. des Großfürsten Konstantin Konstantinewitsch.

Den 11. Ende der Hundstage.

	Bharifäer u. Böstner. Luc. 18, 9—14.	Ep. 1 Cor. 15, 1—10.
S.	7 11. S. n. Tr.	19 12. S. n. Tr.
M.	8 Gerhard	20 Bernhard
D.	9 Romanus	21 Ruth
M.	10 Laurentius	22 Philibert
D.	11 Hermann	23 Zachäus
Fr.	12 Clara	24 Bartholom.
S.	13 Hildebert	25 Ludwig

 5, 13' B.


16. Geburtsfest S. R. S. der Großf. Katharina Michailowna.

22. Geburtsfest S. R. S. der Großfürstin Olga Konstantinowna.

	Heilung d. Taubstummen. Marc. 7, 31—37.	Ep. 2 Cor. 3, 4—11.
S.	14 12. S. n. Tr.	26 13. S. n. Tr.
M.	*15 Mariä Sim.	27 Gebhard
D.	16 Jsaak	28 Augustinus
M.	17 Willibald	29 Joh. Enth.
D.	18 Helena	30 Benjamin
Fr.	19 Sebaldus	31 Rebecca
S.	20 Bernhard	1 September


Vom barmherzigen Samariter. Luc. 10, 23—37.  
Epiſt. Gal. 3, 15—22.

S.	21 13. S. n. Tr.	2 14. S. n. Tr.
M.	22 Philibert	3 Manſuetus
D.	23 Zachäus	4 Theodofia
M.	24 Bartholom.	5 Moſes
D.	25 Ludwig	6 Magnus
Fr.	*26 Jrenäus	7 Regina
S.	27 Gebhard	8 Mar. Geb.

 1, 48' B.

26. Krönungsf. Sr. M. d. R. Alexander Nikolajewitsch u. S. M. d. Kaiſ. Maria Alexandrowna.

30. Namensfest Sr. Majestät des Kaisers Alexander Nikolajewitsch und S. R. S. des Thronfolgers, Gajarewitsch u.

 3, 54' B.

Großfürsten Alexander Alexandrowitsch. Geburtsfest S. R. S. der Großfürstin Olga Nikolajewna.

	Von den zehn Aussätzigen. Luc. 17, 11—19.	Epist. Gal. 5, 16—24.
S.	28 14. S. n. Tr.	9 15. S. n. Tr.
M.	*29 Joh. Enth.	10 Costhenes
D.	*30 Benjamin	11 Gobald
M.	31 Rebecca	12 Syrus

# September.

	Alter Styl.		Neuer Styl.
D.	1 Egidius		13 Amatus
Fr.	2 Elise		14 † Erhöhung
S.	3 Mansuetus		15 Nicodemus

Sorget nicht für den andern Morgen. Matth. 6, 24—34.  
Epist. Gal. 5, 25—6, 10.

S.	4 <b>15. S. n. Tr.</b>		16 <b>16. S. n. Tr.</b>
M.	5 Moses		17 Josephine
D.	6 Magnus		18 Gottlob
M.	7 Regina		19 Quatember
D.	*8 <b>Mariä Geb.</b>		20 Fausta
Fr.	9 Bruno		21 Matthäus
S.	10 Costhenes		22 Moritz

Erweckung des Säuglings zu Nain. Luc. 7, 11—17.  
Epist. Eph. 3, 13—21.

S.	11 <b>16. S. n. Tr.</b>		23 <b>17. S. n. Tr.</b>
M.	12 Cyrus		24 <b>Joh. Empf.</b>
D.	13 Amatus		25 Cleophas
M.	*14 † <b>Erhöhung</b>		26 <b>Joh. Theol.</b>
D.	15 Nicodemus		27 Adolph
Fr.	16 Leontine		28 Wenzeslaus
S.	17 Josephine		29 <b>Michael</b>

Von der rechten Sabbathheiligung und von der Demuth.  
Luc. 14, 1—11. Epist. Eph. 4, 1—6.

S.	18 <b>17. S. n. Tr.</b>		30 <b>18. S. n. Tr.</b>
M.	19 Werner		1 <b>October</b>
D.	20 Fausta		2 Woldemar
M.	21 Quatember		3 Zairus
D.	22 Moritz		4 Franciscus
Fr.	23 Hoseas		5 Friedebert
S.	24 <b>Joh. Empf.</b>		6 Louise

Vom vornehmst. Gebote. Matth. 22, 34—46. Ep. 1 Cor. 1, 4—9.

S.	25 <b>18. S. n. Tr.</b>		7 <b>19. S. n. Tr.</b>
M.	*26 <b>Joh. Theol.</b>		8 Thomasia
D.	27 Adolph		9 Dionysius
M.	28 Wenzeslaus		10 Melchior
D.	*29 <b>Michael</b>		11 Burchard
Fr.	30 Hieronymus		12 Wallfried

5, 7' B.

8. Geburtsfest S. R. S. der Großfürstin Olga Feodorowna.  
9. Geburtsfest S. R. S. des Großk. Konstantin Nikolajewitsch.

11. Herbstanfang.  
 3, 45' N.

17. Namensfest S. R. S. Hohheit der Großfürstin Wera Konstantinowna.

7, 48' B.

21. Geburtsfest S. R. S. des Großfürsten Paul Alexandrowitsch.

6, 37' N.

am 18ten Oktobers die Thronen  
auf die Map geliegt; My Gatt  
saglich auf die Thronen & halben  
G. Kauf.

1 Thronen für die Leute  
singelgera a 5 \$ für jede Tagg  
u 16 Tagg  
an Gadenf & 10 conapung et  
für die an Thronen singelgera  
an Gadenf 5 \$; 10 Kridgerpaide,  
a geon Thronen, u geon klein Laggerpaide  
an die Thronen gekauft 10 \$; 10  
singelgera für die Leute a 7 \$ je  
Tagg zu 15 Tagg

# October.

	Alter Styl.		Neuer Styl.
S.	*1 Mar. S. u. F.		13 Theresia
Vom Sichtbrüchigen. Matth. 9, 1—8. Ep. Eph. 4, 22—28.			
S.	*2 19. S. n. Tr.		14 20. S. n. Tr.
M.	3 Jairus		15 Hedwig
D.	4 Franciscus		16 Gallus
M.	5 Friedebert		17 Leonhard
D.	6 Louise		18 Lucas Ev.
Fr.	7 Amalie		19 Lucius
S.	8 Thomasia		20 Felician
Viele berufen, wenige auserwählt. Matth. 22, 1—14. Epist. Eph. 5, 15—21.			
S.	9 20. S. n. Tr.		21 21. S. n. Tr.
M.	10 Melchior		22 Cordula
D.	11 Burchard		23 Severin
M.	12 Wallfried		24 Salome
D.	13 Theresia		25 Crispin
Fr.	14 Calixtus		26 Amandus
S.	15 Hedwig		27 Capitolin
Vom Sohne d. Königlichen. Joh. 4, 47—54. Ep. Eph. 6, 10—17.			
S.	16 21. S. n. Tr.		28 22. S. n. Tr.
M.	17 Leonhard		29 Engelhard
D.	18 Lucas Evang.		30 Absalon
M.	19 Lucius		31 Wolfgang
D.	20 Felician		1 November
Fr.	21 Ursula		2 Aller Seel.
S.	*22 Cordula		3 Gottlieb
Vom Schalksfnechte. Matth. 18, 23—35. Ep. Phil. 1, 3—11.			
S.	*23 22. S. n. Tr.		4 23. S. n. Tr.
M.	24 Salome		5 Blandina
D.	25 Crispin		6 Caspar
M.	26 Amandus		7 Balthasar
D.	27 Capitolin		8 Claudius
Fr.	28 Sim. Judas		9 Jobst
S.	29 Engelhard		10 Mart. Luth.
Von d. Zinsmünze. Matth. 22, 15—22. Ep. Phil. 3, 17—21.			
S.	30 23. S. n. Tr.		11 24. S. n. Tr.
M.	31 Wolfgang		12 Jonas

2. Erntefest.

☾ 11, 3' N.

4. Geburtsfest Sr. K. S. des Großf. Michail Michailowitsch.

5. Geburtsfest S. K. S. der Großf. Maria Alexandrowna.

☼ 1, 52' B.

13. Geburtsf. S. K. S. des Großf. Michail Nikolasewitsch.

☾ 4, 25' N.

22. Fest des wunderthätigen Bildes von Kasan.

23. Reformationsfest.


☼ 12, 4' B.

26. Namensfest S. K. S. des Großfürsten Dmitri Konstantinowitsch.








# November.

	Alter Styl.	☾	Neuer Styl.
D.	1 <b>Aller Heiligen</b>		13 Arkadius
M.	2 <b>Aller Seelen</b>		14 Friedrich
D.	3 Gottlieb		15 Leopold
Fr.	4 Otto		16 Edmund
S.	5 Blandina		17 Alphäus






Christus erweckt des Obersten Tochter. Matth. 9, 18—26.  
Epist. Col. 1, 9—14.

S.	6 <b>24. S. n. Tr.</b>		18 <b>25. S. n. Tr.</b>
M.	7 Balthasar		19 Elisabeth
D.	8 Claudius		20 Amos
M.	9 Jobst		21 <b>Mariä Opf.</b>
D.	10 <b>Mart. Luther</b>		22 Cäcilie
Fr.	11 <b>Mart. Bischof</b>		23 Clemens
S.	12 Jonas		24 Josias





Die Zukunft des Menschensohnes. Matth. 24, 15—28.  
Epist. 1 Theff. 4, 13—18.

S.	13 <b>25. S. n. Tr.</b>		25 <b>26. S. n. Tr.</b>
M.	14 Friedrich		26 Conrad
D.	15 Leopold		27 Jeannette
M.	16 Edmund		28 Günther
D.	17 Alphäus		29 Eberhard
Fr.	18 Gelasius		30 <b>Andreas</b>
S.	19 Elisabeth		<b>1 December</b>

Jüngstes Gericht. Matth. 25, 31—49. Ep. 2 Petr. 3, 3—14

S.	*20 <b>26. S. n. Tr.</b>		2 <b>1. Advent</b>
M.	*21 <b>Mariä Opf.</b>		3 Natalie
D.	22 Cäcilie		4 Barbara
M.	23 Clemens		5 Sabina
D.	24 Josias		6 <b>Nikolaus</b>
Fr.	25 Catharina		7 Antonie
S.	26 Conrad		8 <b>Mar. Emp.</b>

Das Kommen des Herrn zu seinem Volke. Matth. 21, 1—9.  
Epist. Röm. 13, 11—14.

S.	27 <b>1. Advent</b>		9 <b>2. Advent</b>
M.	28 Günther		10 Judith
D.	29 Eberhard		11 Damascius
M.	30 <b>Andreas</b>		12 Ottilie

☾ 3, 46' N.

6. Geburtsfest S. R. S. des Groß. Nikolai Nikolajewitsch d. S.

8. Namensfest S. R. S. des Großfürsten Michail Nikolajewitsch und des Großfürsten Michail Michailowitsch.

☉ 11, 54' B.





☾ 4, 44' B.


20. Todtenfeier.

24. Namensfest S. R. S. der Groß. Katharina Michailowna.








☉ 7, 4' B.

# December.


	Alter Styl.		Neuer Styl.
D.	1 Arnold		13 Lucia
Fr.	2 Candidus		14 Nicasius
S.	3 Natalie		15 Johanna

 6, 22' B.

Kommen d. Herrn z. Gerichte. Luc. 21, 25—36. Ep. Röm. 15, 4—13.








S.	4 <b>2. Advent</b>		16 <b>3. Advent</b>
M.	5 Sabina		17 Ignatius
D.	*6 <b>Nikolaus</b>		18 Christoph
M.	7 Antonie		19 <b>Quatember</b>
D.	8 <b>Mariä Empf.</b>		20 Abraham
Fr.	9 Joachim		21 Thomas
S.	10 Judith		22 Beata


6. Namensfest S. R. S. des Großfürsten Nikolai Konstantinowitsch und des Großfürsten Nikolai Michailowitsch.

 10, 13' N.








10. Winteranfang.

Wer ist der Herr. Matth. 11, 2—10. Ep. 1 Cor. 4, 1—5.

S.	11 <b>3. Advent</b>		23 <b>4. Advent</b>
M.	12 Ottilie		24 Adam u. Eva
D.	13 Lucia		25 <b>Weihnacht</b>
M.	14 <b>Quatember</b>		26 <b>Stephan</b>
D.	15 Johanna		27 <b>Joh. Ev.</b>
Fr.	16 Albina		28 Unsch. Kind.
S.	17 Ignatius		29 Noah





 9, 2' N.


Der Herr der Herrlichkeit ist nahe. Joh. 1, 19—28. Epist. Phil. 4, 4—7.

S.	18 <b>4. Advent</b>		30 <b>S. u. Weih.</b>
M.	19 Goth		31 Sylvester
D.	20 Abraham		<b>1 Jan. 1867</b>
M.	21 Thomas		2 Abel, Seth
D.	22 Beata		3 Enoch
Fr.	23 Dagobert		4 Methusala
S.	24 Adam u. Eva		5 Simeon

22. Namensfest S. R. S. der Großf. Anastasia Michailowna.

Christus gejest zum Kalt u. Auferstehen vieler. Luc. 2, 33—40. Epist. Gal. 4, 1—7.

S.	*25 <b>Weihnacht</b>		6 <b>Heil. 3 Kön.</b>
M.	*26 <b>Stephan</b>		7 Julianus
D.	27 <b>Joh. Evang.</b>		8 Erhard
M.	28 Unsch. Kind.		9 Beatus
D.	29 Noah		10 Pauli Einsf.
Fr.	30 David		11 Ephraim
S.	31 Sylvester		12 Reinhold

 2, 9' B.

25. Dankfest der glorreichen Siege von 1812.

## Wechsel der Jahreszeiten.

Frühlings-Anfang am 8. März, Nachmittags um 9 Uhr 26 Minuten.  
Nachtgleiche.

Sommer-Anfang am 9. Juni, Nachmittags um 6 Uhr 5 Minuten.  
Längster Tag.

Herbst-Anfang am 11. September, Vormittags um 8 Uhr 22 Min.  
Nachtgleiche.

Winter-Anfang am 10. December, Vormittags um 2 Uhr 21 Min.  
Kürzester Tag.

## Planeten.

Vier innere:

♃ Merkur. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 88 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 1 Tag 5 Minuten.

♀ Venus. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 225 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 23 Stunden, 21 Min., 22 Sec.

♁ Erde. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 365,25636 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 23 St., 56 Min., 4 Sec.

♂ Mars. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 1 Jahr, 322 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Axe: 1 Tag, 37 Min., 20 S.

Vier und achtzig mittlere (nach der Zeitfolge ihrer Entdeckung):

1. Ceres	22. Kalliope	43. Ariadne	64. Angelina
2. Pallas	23. Thalia	44. Nyssa	65. Cybele
3. Juno	24. Themis	45. Eugenia	66. Maja
4. Vesta	25. Phokäa	46. Hestia	67. Asia
5. Asträa	26. Proserpina	47. Aglaja	68. Leto
6. Hebe	27. Euterpe	48. Doris	69. Heperia
7. Iris	28. Bellona	49. Pales	70. Panopea
8. Flora	29. Amphitrite	50. Virginia	71. Niobe
9. Metis	30. Urania	51. Remausa	72. Teronia
10. Hygiea	31. Euphrosyne	52. Europa	73. Chytia
11. Parthenope	32. Pomona	53. Kalyppo	74. Galatea
12. Victoria	33. Polyhymnia	54. Alexandra	75. Eurydice
13. Egeria	34. Circe	55. Pandora	76. Freia
14. Irene	35. Leukothea	56. Melete	77. Frigga
15. Eunomia	36. Atalante	57. Mnemosyne	78. Diana
16. Psyche	37. Fides	58. Concordia	79. Eurynome
17. Thetis	38. Leda	59. Elpis	80. Sappho
18. Melpomene	39. Lätitia	60. Danae	81. Terpsichore
19. Fortuna	40. Harmonia	61. Echo	82. Alkmene
20. Massalia	41. Daphne	62. Crato	83. Beatrice
21. Lutetia	42. Sjis	63. Ausonia	84. Alfo.

Vier äußere:

♃ Jupiter. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 11 J., 315 T.  
Zeit einer Umdrehung um die Aere: 9 Stunden, 55 Min., 27 Sec.

♄ Saturn. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 29 J., 167 T.  
Zeit einer Umdrehung um die Aere: 10 St., 29. Min., 17 Sec.

♅ Uranus. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 84 J., 6 T.

♆ Neptun. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 164 Jahre, 225 Tage.

### Zeitgleichung

d. h. der Unterschied zwischen wahrer Zeit, die die Sonnenuhren angeben und der mittlern Zeit, die wir durch unsere Taschen- und Pendeluhren erhalten. Die Minuten und Secunden dieser Tafel hat man zu den Angaben einer richtigen Sonnenuhr hinzuzufügen oder abzuziehen, um die Taschen- oder Pendeluhren genau zu stellen.

Tag	Januar.	Februar.	März.	April.		Mai.	Juni.	
	M. S.	M. S.	M. S.	mehr	M. S.	M. S.	wenig.	M. S.
1	8 59	14 29	9 40			3 52		
6	10 44	14 12	8 14		0 40	3 49		0 44
11	12 9	13 37	6 44	weniger	1 44	3 32	mehr	1 49
16	13 15	13 9	5 12		2 36	3 2		2 52
21	13 53	11 43	3 40		3 16	2 21		3 50
26	14 25	10 29	2 11	weniger	3 42	1 31		4 41
31	14 30		0 48			0 32		
Tag	Juli.	August.	Septbr.	October.		November.	December.	
	M. S.	M. S.	M. S.	mehr	M. S.	M. S.	wenig.	M. S.
1	5 23	4 39	4 7		13 41	15 34		5 37
6	5 54	3 40	5 53		14 45	14 41		3 11
11	6 10	2 29	7 38	weniger	15 34	13 27	wenig.	0 42
16	6 12	1 6	9 20		16 6	11 53		1 47
21	5 59	0 25	10 56		16 19	10 2		4 11
26	5 31	2 4	12 24	weniger	16 11	7 55	mehr	6 27
31	4 49	3 46			15 42			8 30

### Von den Finsternissen.

Im Jahre 1866 werden 3 Sonnen- und 2 Mondfinsternisse stattfinden.

Die erste Sonnenfinsterniß am 4. (16.) März ist eine geringe von 2,7 Zoll am nördlichen Rande und wird im nördlichen Theile von Asien und einem kleinen Theile von Nord-Amerika sichtbar sein.

Die zweite Sonnenfinsterniß tritt am 3. (15.) April ein und wird am südlichen Rande 8,0 Zoll betragen; sie wird hauptsächlich in den südlichen Meeren sichtbar sein und vom Festlande aus kann man nur im südlichen Australien diese Finsterniß beobachten.

Die dritte Sonnenfinsterniß, welche am 26. September (8. October) eintritt und 6,6 Zoll am nördlichen Rande beträgt, wird im

westlichen Europa, namentlich in Portugal, Spanien, Frankreich, Großbritannien, in einzelnen Theilen von Italien, Deutschland und Scandinavien, in einem kleinen nordwestlich gelegenen Theile von Afrika und dem nördlich gelegenen Theile von Nord-Amerika sichtbar sein.

Die erste Mondfinsterniß, welche am 19. (31.) März stattfindet, ist eine totale und wird während eines Theils ihres Verlaufes in Europa, Afrika und dem westlichen Asien, während des ganzen Verlaufs in Amerika sichtbar sein. In Reval beginnt die Finsterniß 4 Uhr 16 Minuten Morgens und mit Beginn der totalen Verfinsternung geht der Mond unter.

Die zweite Mondfinsterniß ist auch eine totale und tritt am 12. (24.) September ein; diese Finsterniß wird während ihres ganzen Verlaufs im Süden von Asien und in Australien, beim Anfange im westlichen Theile von Nord-Amerika, gegen das Ende auch im östlichen Theile von Europa und in Afrika sichtbar sein. In Reval ist nicht sichtbar.

### Sonnen-Auf- und Untergänge.


Die Angaben sind mittlere Revalsche Zeit. Wenn der Mittelpunkt der Sonne unter den Horizont tritt, muß eine richtig gehende Uhr die nachstehende Zeit zeigen.

Monat u. Datum.	Aufgang.	Unter- gang.	Monat u. Datum.	Aufgang.	Unter- gang.
	Uhr M.	Uhr M.		Uhr M.	Uhr M.
Jan. 1.	8 50	3 27	Juli 1.	3 7	9 2
" 11.	8 33	3 50	" 11.	3 27	8 44
" 21.	8 12	4 16	" 21.	3 48	8 21
Febr. 1.	7 45	4 44	August 1.	4 14	7 53
" 11.	7 16	5 19	" 11.	4 37	7 25
" 21.	6 50	5 34	" 21.	5 0	6 56
März 1.	6 24	5 56	Sept. 1.	5 25	6 24
" 11.	5 54	6 20	" 11.	5 48	5 54
" 21.	5 24	6 44	" 21.	6 11	5 24
April 1.	4 52	7 10	Octbr. 1.	6 35	4 55
" 11.	4 24	7 34	" 11.	6 59	4 27
" 21.	3 57	7 57	" 21.	7 25	4 1
Mai 1.	3 32	8 21	Nov. 1.	7 52	3 35
" 11.	3 11	8 42	" 11.	8 16	3 16
" 21.	2 55	9 0	" 21.	8 37	3 2
Juni 1.	2 46	9 14	Decbr. 1.	8 53	2 55
" 11.	2 45	9 18	" 11.	9 1	2 58
" 21.	2 52	9 14	" 21.	8 59	3 9

## Kirchen- und Kronsfesttage.

- Januar.** \*1. Neujahr. \*6. Erscheinung Christi.
- Februar.** 2. Mariä Reinigung. 4. u. 5. Freitag und Sonnabend in der Butterwoche. \*16. Buß- und Betttag. \*19. Fest der Thronbesteigung Sr. Kaiserlichen Maj. Alexander Nikolajewitsch. \*26. Geburtsfest Sr. Kais. Hoheit des Thronfolgers, Cäsarewitsch und Großfürsten Alexander Alexandrowitsch.
- März.** \*24. Gründonnerstag. \*25. Charfreitag und Mariä Verkündigung. 26. Sonnabend in der Marterwoche. 27—2. April Osterwoche (\*2 Tage).
- April.** \*17. Geburtsfest Sr. Kaiserl. Maj. Alexander Nikolajewitsch.
- Mai.** \*5. Christi Himmelfahrt. \*9. St. Nikolas der Wunderthäter. \*15. und \*16. Pfingsten.
- Juni.** \*24. Johannes der Täufer. 29. Apostel Petrus u. Paulus.
- Juli.** \*22. Namensfest Ihrer Majestät, der Kaiserin Maria Alexandrowna. \*27. Geburtsfest Ihrer Majestät, der Kaiserin Maria Alexandrowna.
- August.** \*6. Verkündigung Christi. \*15. Mariä Himmelfahrt. \*26. Krönungsfest Sr. Kaiserl. Majestät Alexander Nikolajewitsch und Ihrer Kaiserlichen Majestät Maria Alexandrowna. 29. Johannis Enthauptung. \*30. Namensfest Sr. Kaiserlichen Majestät Alexander Nikolajewitsch und Sr. Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers, Cäsarewitsch und Großfürsten Alexander Alexandrowitsch. Ritterfest des Ordens des heil. Alexander Newsky.
- September.** \*8. Mariä Geburt. 14. Kreuzes-Erhöhung. 26. Johannes der Theologe. \*29. St. Michaelis.
- October.** \*1. Mariä Schutz und Fürbitte. \*2. Erntefest. 22. Fest des wunderthätigen Bildes der heil. Mutter Gottes von Kasan. \*23. Reformationsfest.
- November.** \*20. Todtenfeier. \*21. Mariä Opfer.
- December.** \*6. Heiliger Nikolas der Wunderthäter. \*25. Geburt unseres Erlösers Jesu Christi und die Erinnerung an die Befreiung der Russischen Kirche und Monarchie von dem Einbruch der Gallier und zwanzig mit ihnen verbündeten Völkern (\*2 Tage).

Uebrigens vom 23. December bis zum 1. Januar für die Weihnachtsfeier. Die Hundstage wie gewöhnlich.

 An den mit einem Stern (\*) bezeichneten Festtagen und außerdem an jedem Sonntage bleiben die Buden in Reval geschlossen.

## Datumzeiger.

	Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstag.	Freitag.	Sonnabend.		Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstag.	Freitag.	Sonnabend.		Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstag.	Freitag.	Sonnabend.
	—	—	—	—	—	—	1		—	—	—	—	—	—	1		—	—	—	—	—	—	2
	2	3	4	5	6	7	8		3	4	5	6	7	8	9		4	5	6	7	8	9	10
	9	10	11	12	13	14	15		10	11	12	13	14	15	16		11	12	13	14	15	16	17
	16	17	18	19	20	21	22		17	18	19	20	21	22	23		18	19	20	21	22	23	24
	23	24	25	26	27	28	29		24	25	26	27	28	29	30		25	26	27	28	29	30	31
	30	31	—	—	—	—	—		31	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
<b>Januar.</b>	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
<b>Februar.</b>	—	—	1	2	3	4	5		—	1	2	3	4	5	6		—	—	—	—	—	—	—
	6	7	8	9	10	11	12		7	8	9	10	11	12	13		—	—	—	—	—	—	—
	13	14	15	16	17	18	19		14	15	16	17	18	19	20		—	—	—	—	—	—	—
	20	21	22	23	24	25	26		21	22	23	24	25	26	27		—	—	—	—	—	—	—
	27	28	—	—	—	—	—		28	29	30	31	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
<b>März.</b>	—	—	1	2	3	4	5		—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
	6	7	8	9	10	11	12		4	5	6	7	8	9	10		—	—	—	—	—	—	—
	13	14	15	16	17	18	19		11	12	13	14	15	16	17		—	—	—	—	—	—	—
	20	21	22	23	24	25	26		18	19	20	21	22	23	24		—	—	—	—	—	—	—
	27	28	29	30	31	—	—		25	26	27	28	29	30	—		—	—	—	—	—	—	—
<b>April.</b>	—	—	—	—	—	1	2		—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
	3	4	5	6	7	8	9		2	3	4	5	6	7	8		—	—	—	—	—	—	—
	10	11	12	13	14	15	16		9	10	11	12	13	14	15		—	—	—	—	—	—	—
	17	18	19	20	21	22	23		16	17	18	19	20	21	22		—	—	—	—	—	—	—
	24	25	26	27	28	29	30		23	24	25	26	27	28	29		—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—		30	31	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
<b>Mai.</b>	—	—	—	—	—	—	—		—	—	1	2	3	4	5		—	—	—	—	—	—	—
	1	2	3	4	5	6	7		6	7	8	9	10	11	12		—	—	—	—	—	—	—
	8	9	10	11	12	13	14		13	14	15	16	17	18	19		—	—	—	—	—	—	—
	15	16	17	18	19	20	21		20	21	22	23	24	25	26		—	—	—	—	—	—	—
	22	23	24	25	26	27	28		27	28	29	30	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
	29	30	31	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
<b>Juni.</b>	—	—	—	1	2	3	4		—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
	5	6	7	8	9	10	11		4	5	6	7	8	9	10		—	—	—	—	—	—	—
	12	13	14	15	16	17	18		11	12	13	14	15	16	17		—	—	—	—	—	—	—
	19	20	21	22	23	24	25		18	19	20	21	22	23	24		—	—	—	—	—	—	—
	26	27	28	29	30	—	—		25	26	27	28	29	30	31		—	—	—	—	—	—	—

## Differenz der Tageszeiten.

Wenn es in Reval 12 Uhr Mittags ist, so ist es in:

Vormittag.

Nachmittag.

(Von 12 Uhr Mittern. bis 12 Uhr Mittags.) (Von 12 Uhr Mittags bis 12 Uhr Mittern.)

1) Inland:

	Uhr	M.	Sec.	Uhr	M.	Sec.
St. Petersburg . . . . .				12	22	27
Moskau . . . . .				12	51	17
Riga . . . . .	11	57	24			
Mitau . . . . .	11	55	54			
Dorpat . . . . .				12	7	55
Bernau . . . . .	11	59	18			
Narva . . . . .				12	13	48
Libau . . . . .	11	45	—			
Warschau . . . . .	11	45	7			
Odessa . . . . .				12	23	59
Rasan . . . . .				1	37	32

2) Ausland:

Ugier . . . . .	10	33	18			
Amsterdam . . . . .	10	40	33			
Athen . . . . .	11	55	55			
Berlin . . . . .	11	14	35			
Bern . . . . .	10	50	46			
Bordeaux . . . . .	10	18	41			
Bremen . . . . .	10	56	16			
Brüssel . . . . .	10	38	27			
Cadir . . . . .	9	56	12			
Cap der guten Hoffnung	11	34	56			
Christiania . . . . .	11	4	55			
Dresden . . . . .	11	16	1			
Dublin . . . . .	9	55	38			
Edinburg . . . . .	10	8	16			
Genf . . . . .	10	45	37			
Hamburg . . . . .	11	—	54			
Jerusalem . . . . .				12	41	46
Kalkutta . . . . .				4	14	21
Königsberg . . . . .	11	43	—			
Konstantinopel . . . . .				12	16	56
Kopenhagen . . . . .	11	11	20			
Leipzig . . . . .	11	10	30			
Lissabon . . . . .	9	44	26			
London . . . . .	10	20	23			
Lübeck . . . . .	11	16	30			
Madrid . . . . .	10	6	12			
Mexico . . . . .	3	44	39			
München . . . . .	11	7	26			
Neapel . . . . .	11	18	—			
Newyork . . . . .	5	24	56			
Paris . . . . .	10	30	21			
Peking . . . . .				6	6	55
Quito . . . . .	5	6	2			
Rio Janeiro . . . . .	7	28	20			
Rom . . . . .	11	10	55			
Stockholm . . . . .	11	33	4			
Turin . . . . .	10	51	48			
Washington . . . . .	5	12	50			
Wien . . . . .	11	26	32			

## Ostern- und Pfingst-Tabelle für die folgenden 10 Jahre.

Ostern:	Pfingsten:	Ostern:	Pfingsten:
1867 den 16. April,	den 4. Juni.	1872 den 16. April,	den 4. Juni.
1868 den 31. März,	den 19. Mai.	1873 den 8. April,	den 27. Mai.
1869 den 20. April,	den 8. Juni.	1874 den 31. März,	den 19. Mai.
1870 den 12. April,	den 31. Mai.	1875 den 13. April,	den 1. Juni.
1871 den 28. März,	den 16. Mai.	1876 den 4. April,	den 23. Mai.

### Russisch-Kaiserliches Haus.

**Alexander II. Nikolajewitsch**, Kaiser und Selbstherrscher aller Rußen, König von Polen, Großfürst von Finnland, geboren 17. April 1818, regiert seit dem 18. Febr. 1855. Vermählt am 16. April 1841 mit

Kaiserin **Maria Alexandrowna**, geborene Prinzessin von Hessen und bei Rhein, geb. 27. Juli 1824.

Deren Kinder:

Alexander Alexandrowitsch, Thronfolger, Cäsarewitsch und Großfürst, geb. 26. Februar 1845, für mündig erklärt den 20. Juli 1865.

Großfürst Wladimir Alexandrowitsch, geb. 10. April 1847.

Großfürst Alexei Alexandrowitsch, geb. 2. Januar 1850.

Großfürstin Maria Alexandrowna, geb. 5. October 1853.

Großfürst Sergei Alexandrowitsch, geb. 29. April 1857.

Großfürst Paul Alexandrowitsch, geb. 21. September 1860.

Konstantin Nikolajewitsch, Großfürst, geb. 9. September 1827. Vermählt am 30. August 1848 mit

Großfürstin Alexandra Josephowna, geborene Prinzessin von Sachsen-Altenburg, geb. 26. Juni 1830.

Deren Kinder:

Großfürst Nikolai Konstantinowitsch, geb. 2. Februar 1850.

Großfürstin Olga Konstantinowna, geb. 22. August 1851.

Großfürstin Wera Konstantinowna, geb. 4. Februar 1854.

Großfürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 10. August 1858.

Großfürst Dmitri Konstantinowitsch, geb. 1. Juni 1860.

Großfürst Wjätcheslaw Konstantinowitsch, geb. 1. Juli 1862.

Nikolai Nikolajewitsch der Ältere, Großfürst, geb. 27. Juli 1831. Vermählt am 25. Januar 1856 mit

Großfürstin Alexandra Petrowna, geborene Prinzessin von Holstein-Oldenburg, geb. 21. Mai 1838.

Deren Kinder:

Großfürst Nikolai Nikolajewitsch d. J., geb. 6. November 1856.

Großfürst Peter Nikolajewitsch, geb. 10. Januar 1864.

Michail Nikolajewitsch, Großfürst, geb. 13. October 1832.  
Vermählt am 16. August 1857 mit

Großfürstin Olga Feodorowna, geborene Prinzessin von Baden,  
geb. 8. September 1839.

Deren Kinder:

Großfürst Nikolai Michailowitsch, geb. 14. April 1859.

Großfürstin Anastasia Michailowna, geb. 16. Juli 1860.

Großfürst Michail Michailowitsch, geb. 4. October 1861.

Großfürst Georg Michailowitsch, geb. 11. August 1863.

Großfürstin Maria Nikolajewna, geb. 6. August 1819. Vermählt  
am 2. Juli 1839 mit Maximilian Herzog von Leuchtenberg.  
Wittve seit 20. October 1852.

Deren Kinder:

Die Prinzen und Prinzessinnen Romanowski, Herzoge und  
Herzoginnen von Leuchtenberg:

Prinzessin Maria Maximilianowna, Kaiserliche Hoheit, geb.  
4. October 1841, vermählt am 30. Januar 1863 mit Sr.  
Großherzoglichen Hoheit, dem Prinzen Ludwig Wilhelm  
August von Baden.

Prinz Nikolai Maximilianowitsch, Kaiserliche Hoheit, geb.  
23. Juli 1843.

Prinzessin Eugenie Maximilianowna, Kaiserliche Hoheit,  
geb. 20. März 1845.

Prinz Eugen Maximilianowitsch, Kaiserliche Hoheit, geb.  
27. Januar 1847.

Prinz Sergei Maximilianowitsch, Kaiserliche Hoheit, geb.  
8. December 1849.

Prinz Georg Maximilianowitsch, Kaiserliche Hoheit, geb.  
17. Februar 1852.

Großfürstin Olga Nikolajewna, geb. 30. August 1822. Ver-  
mählt am 1. Juli 1846 mit Sr. Majestät, dem Könige von  
Württemberg, Carl Friedrich Alexander.

Großfürstin Helena Pawlowna, geborene Prinzessin von Würt-  
temberg, geb. 28. December 1806. Wittve seit dem 28. Au-  
gust 1849 des Großfürsten Michail Pawlowitsch.

Deren Tochter:

Großfürstin Katharina Michailowna, geb. 16. August 1827.  
Vermählt am 4. Februar 1851 mit Sr. Großherzoglichen  
Hoheit, dem Herzog von Mecklenburg-Strelitz, Georg Au-  
gust Ernst Adolph Carl Ludwig.

## Verzeichniß

der übrigen Europäischen Regenten.

**Anhalt.** (Evang. Conf.) Herzog Leopold, geb. 1794, reg. seit 1817. Sohn Erbprinz Friedrich, geb. 1831, vermählt 1854 mit Antoinette, Prinzessin von Sachsen-Altenburg.

**Baden.** (Evang. Conf.) Großherzog Friedrich, geb. 1826, reg. seit 1852, vermählt 1856 mit Louise, Tochter des Königs Wilhelm I. von Preußen. Sohn Erbgroßherzog Friedrich, geb. 1857.

**Bayern.** (Röm. = Kathol. Conf.) König Ludwig II., geb. 1845, reg. seit 1864. (Großvater: König Ludwig, geb. 1786, entsagte der Regierung 1848.)

**Belgien.** (Luther. Conf.) König Leopold I., geb. 1790, reg. seit 1831. Sohn Kronprinz Leopold, Herzog von Brabant, geb. 1835, vermählt 1853 mit Marie, Tochter des verstorbenen Erzherzogs Joseph von Oesterreich.

**Braunschweig-Wolfenbüttel.** (Luther. Conf.) Herzog Wilhelm, geb. 1806, reg. seit 1831.

**Dänemark.** (Luther. Conf.) König Christian IX., geb. 1818, reg. seit 1863, vermählt 1842 mit Louise, Tochter des Landgrafen Wilhelm von Hessen-Kassel. Kinder: 1) Kronprinz Friedrich, geb. 1843. 2) Prinzessin Alexandra, geb. 1844, vermählt mit dem Prinzen von Wales. 3) Prinz Wilhelm (Georg), geb. 1845, König von Griechenland. 4) Prinzessin Dagmar, geb. 1847, und 2 jüngere Kinder.

**Frankreich.** (Röm. = Kathol. Conf.) Kaiser Louis Napoleon III., geb. 1808, reg. seit 1852, vermählt 1853 mit Eugenie, Gräfin von Téba. Sohn Kronprinz Napoleon, geb. 1856. — Des verstorbenen Oheims Hieronymus Napoleon Bonaparte Kinder aus seiner Ehe mit der verstorbenen Katharine, Prinzessin von Württemberg: 1) Prinzessin Mathilde, geb. 1820, vermählt 1841 mit dem Fürsten Anatole Demidoff von San Donato. 2) Prinz Napoleon Joseph Karl Paul, geb. 1822, vermählt 1859 mit Clotilde, des Königs Victor Emanuel von Italien Tochter.

**Griechenland.** (Luther. Conf.) König Georg I., Prinz von Dänemark, geb. 1845, reg. seit 1863.

**Großbritannien und Irland.** (Engl. Kirche.) Königin Victoria I., geb. 1819, reg. seit 1837, Wittve des verstorbenen Prinzen Albert aus dem Hause Sachsen-Coburg-Gotha. — Kinder: 1) Prinzessin Victoria, geb. 1840, vermählt mit Friedrich Wilhelm, Kronprinz von Preußen; 2) Albert Eduard, Prinz von Wales, geb. 1841, Thronfolger, vermählt 1863 mit Alexandra, Tochter des

Königs von Dänemark Christian IX.; 3) Prinzessin Alice, geb. 1843, vermählt mit Ludwig, Prinz von Hessen-Darmstadt; 4) Prinz Alfred, geb. 1844, und 5) jüngere Kinder.

**Hannover.** (Evang. Conf.) König Georg V., geb. 1819, reg. seit 1851, vermählt 1843 mit Marie, Prinzessin von Sachsen-Altenburg. Sohn Kronprinz Ernst August, geb. 1845.

**Hessen-Cassel.** (Reform. Conf.) Kurfürst Friedrich Wilhelm I., geb. 1802, reg. seit 1847, morganatisch vermählt mit Gertrude, Fürstin zu Hanau und Gräfin von Schaumburg.

**Hessen und bei Rhein (Darmstadt).** (Luther. Conf.) Großherzog Ludwig III., geb. 1806, reg. seit 1848.

**Hessen-Homburg.** (Reform. Conf.) Landgraf Ferdinand geb. 1783, reg. seit 1848.

**Italien.** (Röm.-Kathol. Conf.) König Victor Emanuel II. geb. 1820, reg. als König von Sardinien seit 1849, als König von Italien seit 1861, Wittwer von Adelheid, Tochter des Erzherzogs Rainer von Oesterreich. Sohn Kronprinz Humbert, geb. 1844.

**Kirchenstaat.** Papst Pius IX., Johann Maria Graf Mastai Ferretti, geb. 1792, erwählt 1846.

**Lichtenstein.** (Röm.-Kathol. Conf.) Fürst Johann, geb. 1840, reg. seit 1858.

**Lippe-Deimold.** (Reform. Conf.) Fürst Leopold, geb. 1821, reg. seit 1851, vermählt 1852 mit Elisabeth, Prinzessin von Schwarzburg-Rudolstadt.

**Lippe-Schaumburg.** (Reform. Conf.) Fürst Adolph, geb. 1817, reg. seit 1860, vermählt 1844 mit Hermine, Prinzessin von Waldeck. Sohn Erbprinz Georg, geb. 1846.

**Mecklenburg-Schwerin.** (Luther. Conf.) Großherzog Friedrich Franz, geb. 1823, reg. seit 1842, in zweiter Ehe vermählt 1864 mit Anna, Prinzessin von Hessen-Darmstadt. Sohn Erbgroßherzog Friedrich Franz, geb. 1851.

**Mecklenburg-Strelitz.** (Luther. Conf.) Großherzog Friedrich Wilhelm, geb. 1819, reg. seit 1860, vermählt 1843 mit Auguste, Tochter des verstorbenen Herzogs Adolph von Cambridge. Sohn Erbgroßherzog Friedrich, geb. 1848.

**Nassau.** (Evang. Conf.) Herzog Adolph, geb. 1817, reg. seit 1839, in zweiter Ehe vermählt 1851 mit Adelheid, Prinzessin von Anhalt-Deffau. Sohn Erbprinz Wilhelm, geb. 1852.

**Niederlande.** (Reform. Conf.) König Wilhelm III., Großherzog von Luxemburg, geb. 1817, reg. seit 1849, vermählt 1839 mit Sophie, Tochter des verstorbenen Königs Wilhelm I. von Württemberg. Sohn Kronprinz Wilhelm, Prinz von Dranien, geb. 1840.

**Oesterreich.** (Röm.-Kathol. Conf.) Kaiser Franz Joseph I., König von Ungarn, Böhmen, Gallizien, dem Venetianischen Königreich und von Illyrien, geb. 1830, reg. seit 1848, vermählt 1854 mit Elisabeth, Prinzessin von Bayern. Sohn Kronprinz Erzherzog Rudolph, geb. 1858.

**Sachsen-Altenburg.** (Luth. Conf.) Großherzog Peter, geb. 1827, reg. seit 1853, vermählt 1852 mit Elisabeth, Prinzessin von Sachsen-Altenburg. Sohn Erbgroßherzog Friedrich August, geb. 1852.

**Portugal.** (Röm.-Kathol. Conf.) König Dom Luis Philipp I., geb. 1838, reg. seit 1861, vermählt 1862 mit Maria Pia, Tochter des Königs von Italien Victor Emanuel. Sohn Kronprinz Karl, geb. 1863.

**Preußen.** (Evang. Conf.) König Wilhelm I., geb. 1797, reg. seit 1858, König 1861, vermählt 1829 mit Auguste, Prinzessin von Sachsen-Weimar. Sohn Kronprinz Friedrich Wilhelm, geb. 1831, vermählt 1858 mit Victoria, Tochter der Königin Victoria I. von England. Deren Sohn Prinz Friedrich Wilhelm, geb. 1859.

**Neuß-Greiz.** (Luther. Conf.) Fürst Heinrich XXII., geb. 1846, reg. seit 1859, unter Vormundschaft seiner Mutter, der Fürstin Karoline.

**Neuß-Schleiz.** (Luther. Conf.) Fürst Heinrich LXVII., geb. 1789, reg. seit 1854, vermählt 1820 mit Adelheid, Prinzessin von Neuß-Ebersdorf. Sohn Erbprinz Heinrich XIV., geb. 1832.

**Sachsen.** (Röm.-Kathol. Conf.) König Johann I., geb. 1801, reg. seit 1854, vermählt 1822 mit Amalie, Prinzessin von Bayern. Sohn Kronprinz Albert, geb. 1828.

**Sachsen-Altenburg.** (Luther. Conf.) Herzog Ernst, geb. 1826, reg. seit 1853, vermählt 1853 mit Agnes, Prinzessin von Anhalt-Deffau.

**Sachsen-Coburg-Gotha.** (Luth. Conf.) Herzog Ernst II., geb. 1818, reg. seit 1844, vermählt 1842 mit Alexandrine, Prinzessin von Baden.

**Sachsen-Meiningen-Hildburghausen.** (Luth. Conf.) Herzog Bernhard, geb. 1800, reg. seit 1821, vermählt 1825 mit Marie, Prinzessin von Hessen-Cassel. Sohn Erbprinz Georg, geb. 1826.

**Sachsen-Weimar-Eisenach.** (Luth. Conf.) Großherzog Karl Alexander, geb. 1818, reg. seit 1853, vermählt 1842 mit Sophie, Tochter des verstorbenen Königs Wilhelm II. der Niederlande. Sohn Erbgroßherzog Karl August, geb. 1844.

**Schwarzburg-Rudolstadt.** (Luther. Conf.) Fürst Günther, geb. 1793, reg. seit 1814. Sohn Erbprinz Günther, geb. 1860.

**Schwarzburg-Sondershausen.** (Luther. Conf.) Fürst Günther, geb. 1801, reg. seit 1835. Sohn Erbprinz Karl Günther, geb. 1830.

**Schweden und Norwegen.** (Luther. Conf.) König Karl XV., geb. 1826, reg. seit 1859, vermählt 1850 mit Luise, Prinzessin der Niederlande. Tochter Luise, geb. 1851. Erbprinz Oscar, geb. 1829, Bruder des Königs.

**Spanien.** (Röm.-Kathol. Conf.) Königin Maria Isabella II., geb. 1830, reg. seit 1843, vermählt 1846 mit König Franz, Sohn des verstorbenen Infanten Franz de Paula von Spanien. Infantin Maria Isabella, geb. 1851.

**Türkei.** (Muhamed. Rel.) Groß-Sultan Abdul-Aziz-Chau, geb. 1830, reg. seit 1861.

**Waldeck und Pyrmont.** (Evang. Conf.) Fürst Georg Victor, geb. 1831, reg. seit 1852, vermählt 1853 mit Helene, Prinzessin von Nassau.

**Württemberg.** (Luther. Conf.) König Karl I., geb. 1823, vermählt 1846 mit der Großfürstin Olga Nikolajewna.

## Correspondenz-Aannahme

im Kevalschen Gouvernements-Post-Comptoir.

Geldsendungen, Documente, recommandirte Briefe und  
Packen nach:

**St. Petersburg, Riga,** nach allen Gegenden des Reiches und dem Auslande: Dienstags und Freitags von 8—12 Uhr Vormittags, mit Ausnahme von

**Weissenstein, Dorpat, Berro und Mleskau,** wo die Annahme Montags und Donnerstags von 8—10 Uhr Vormittags und nach **Sapsal** Sonntags und Donnerstags von 8—10 Uhr Vormittags festgesetzt ist.

Mit der **Mleskautschen Post:**

Montags von 8—10 Uhr Vormittags, nach dem westlichen Rußland, Polen und dem Auslande;

Donnerstags von 8—10 Uhr Vormittags, nach St. Petersburg, dem östlichen und mittleren Rußland und Finnland.

**Ordinäre Correspondenz nach:**

**St. Petersburg**, dem östlichen und mittleren Rußland und dem Auslande mit der schweren Post Mittwochs und Sonnabends von 8—12 Uhr Vormittags. Mit der Pleskauschen Post Donnerstags von 8—10 Uhr Vormittags und mit der Estafettenpost Montags von 8—11 Uhr Vormittags.

**Riga**, dem westlichen Rußland, Polen und dem Auslande mit der schweren Post: Dienstags und Freitags von 8—12 Uhr Vormittags. Mit der Estafettenpost Mittwochs von 8—11 Uhr Vormittags und über Pleskau und Dünaburg nach dem westlichen Rußland, Polen und dem Auslande Montags von 8—10 Uhr Vormittags.

**Pleskau, Dorpat, Werro und Weissenstein** Montags und Donnerstags von 8—10 Uhr Vormittags.

**Hapsal, Turpel, Werder und Leal**, Donnerstags und Sonntags von 8—10 Uhr Vormittags.

**Baltischport**, Dienstags und Freitags von 8—12 Uhr Vormittags.

Außerdem werden im Sommer ordinäre Briefe nach St. Petersburg, Riga und ganz Finnland (über Helsingfors) pr. Dampfschiff expedirt.

**Ankunft der Posten aus:**

**St. Petersburg**, die schwere und leichte Post Sonntags, Dienstags und Donnerstags am Vormittage und die Estafettenpost Mittwochs am Mittage.

**Riga**, die schwere und leichte Post Sonntags und Donnerstags am Vormittage und die Estafettenpost Dienstags am Vormittage.

**Pleskau, Dorpat, Werro und Weissenstein**, die schwere und leichte Post Dienstags und Freitags am Mittage.

**Hapsal**, die schwere und leichte Post Mittwochs und Sonnabends am Vormittage. Dieselbe Post bringt auch die ordinären Briefe aus Leal, Turpel und Werder mit.

**Baltischport**, Dienstags und Freitags am Vormittage.

Ferner im Sommer aus St. Petersburg, Riga und Helsingfors per Dampfschiff.

Für abzufertigende Briefe befindet sich am Posthause, am Rathhause, auf dem Dome am Hause des Baron von Toll und am Rottermannschen Hause vor der Lehmporte stets ein Postkasten, und ist für die Zeit vom 1. Mai bis 1. Septbr. auch am Bade-Salon bei Catharinenthal ein solcher angebracht.

**Kirchspiels-Posten.**

**Jörden:** in der Bude des Herrn J. C. Koch am großen Markt.

**St. Jürgens:** im Hause des Hrn. Baron v. d. Pahlen auf dem Dom.

## Taxe des Gewichtgeldes

für Briefe und Päckchen nach den Städten des russischen Reiches, des Zarthums Polen und des Großfürstenthums Finnland.

1) Für ordinäre Briefe das Loth zu 10 Cop.; 2) für Briefe mit Geld, namentlich mit Assignationen, Reichsscheinen, Creditbilleten, Gold- und Silbermünzen und Depositen-Billeten der polnischen oder finnländischen Bank das Loth zu 10 Cop.; 3) für Briefe mit unbeschriebenem Stempelpapier oder mit kleinen Sachen von Silber und Gold das Loth zu 10 Cop. S.; 4) für ausländische Briefe ist, außer dem ausländischen Porto, für jedes Loth zu zahlen 10 Cop.; 5) für Päckchen mit kostbaren Sachen, wenn sie weniger als 1 Pfd. wiegen, für jedes Loth, wenn sie aber 1 Pfund oder mehr wiegen, für jedes Pfund 10 Cop.; — 6) für klingende Summen, wenn sie in Lönnschen oder Beuteln abgefertigt werden, ist das Gewichtgeld für jedes Pfund zu zahlen mit 10 Cop.; 7) für versicherte Briefe, für Briefe mit Billeten von Credit-Anstalten, Wechseln, Obligationen und anderen Documenten, welche auf Stempelpapier geschrieben sind, desgleichen mit Geld und Documenten in einem Pakete, das Loth zu 25 Cop. S.

Bemerkungen: a. Für Retour-Sendungen an den Abgeber oder für die Weiterbeförderung an den Adressaten, wenn dessen Aufenthaltort bekannt ist, wird eben so viel an Gewichtgeld entrichtet, wie bei der ersten Abjendung bezahlt worden.

b. Für die Rück- und Weitersendung der in dem 1sten und 4ten Punkte genannten Correspondenz ist kein Porto zu entrichten.

c. Das Gewicht wird nicht nach Loth und Pfundtheilen berechnet, sondern muß für jede Abfertigung, sie mag unter 1 Loth oder Pfund sein, das Gewicht für ein volles Loth oder Pfund bezahlt werden. Sollte das Gewicht 1 Loth oder Pfund übersteigen, so muß selbiges für 2 Loth oder 2 Pfund gezahlt werden u. s. w.

Für Päckchen und solche Documente, welche als Päckchen abgefertigt werden, ist das Gewichtgeld nach folgender Taxe zu entrichten, und zwar: nach den Entfernungen einer Gouvernements-Stadt bis zur andern für jedes Pfund von 1 bis 300 Werst 10 S., mit Documenten 15 Cop.; von 300 bis 800 Werst 15 Cop., mit Documenten 25 Cop.; von 800 bis 1100 Werst 20 Cop., mit Documenten 35 Cop.; von 1100 bis 1800 Werst 25 Cop., mit Documenten 45 Cop.; von 1800 Werst und weiter 30 Cop., mit Documenten 55 Cop. Bei Versendung von gedruckten Büchern wird ein ermäßigtes Gewichtgeld erhoben, und zwar, wie unten im Einzelnen bemerkt ist. — Demnach wird das Porto für Pakete in folgender Weise entrichtet:

**10 Cop. pr. Pfund.**

(Für Bücher 3 Cop. per Pfund.)

Jewe	Weissenstein
Hapsal	Wesenberg.

**15 Cop. pr. Pfund.**

(Für Bücher 5 Cop. per Pfund.)

Fredrikshamn	St. Petersburg
Kerholm	Meskau
Kowno	Wiborg
Kurland	Wilsmanstrand
Livland	Wilna.
Nowgorod	

**20 Cop. pr. Pfund.**

(Für Bücher 7 Cop. per Pfund.)

Abu	Mobilen
Augustow	Nystadt
Björneborg	Olonez
Borgo	Smolensk
Ekenäs	Sweaborg
Grodno	Tammerfors
Helsingfors	Tawastehus
Kuopio	Twer
Lowisa	Warschau
St. Michel	Witebsk.
Winsk	

**25 Cop. pr. Pfund.**

(Für Bücher 9 Cop. per Pfund.)

Archangel	Christinestadt
Brachestadt	Gamla Karleby
Charkow	Jacobstadt

Jaroßlaw	Nadom
Kaluga	Njäsan
Kiew	Sjwalfki
Kostroma	Tambow
Kursk	Torneo
Lublin	Tschernigow
Moskau	Tula
Nischninowgorod.	Uleaborg
Ny Karleby	Wasa
Orel	Wladimir
Polzk	Wolhynien
Podolien	Wologda
Postawa	Woroneßk.

**30 Cop. pr. Pfund.**

(Für Bücher 11 Cop. per Pfund.)

Astrachan	Penza
Baku	Perm
Bessarabien	Samara
Cheßon	Saratow
Derbent	Schemacha
Eriwan	Simbirsk
Jakutsk	Stawropol
Katerinoßlaw	Taurien
Jeniseisk	Tiflis
Jrkutsk	Tobolsk
Kamtßhatka	Tomsk
Kasan	Tschernomorien
Kutais	Wjätka
Land am Don	Wladikawkas.
Drenburg	

Außerdem ist für den Brief, der ein Postpaket begleitet, 10 Cop., für die Quittung über die Absendung 5 Cop. und für Affecuranz 1 Procent vom Werth zu zahlen.

**Taxe der Affecuranzsteuer**

für Geld- und Werthsendungen nach allen Städten des russischen Reiches und des Großfürstenthums Finnland.

Für Summen bis 300 Rbl.	£. 1 Procent.
" von 300 bis 600 Rbl.	der volle Betrag von 3 Rbl. £.
" " 600 " 1500 "	1/2 pSt.
" " 1500 " 3000 "	der volle Betrag von 7 1/2 Rbl. £.
" über 3000 Rbl.	1/4 pSt.

Nach dieser Taxe wird auch die Affecuranzsteuer für Stempel- und Wechselfpapier erhoben.

Für alle Päckchen, ohne Ausnahme derjenigen mit sehr kostbaren Sachen, wird die Affecuranz für jeden Rubel des angegebenen Werthes mit 1 Cop. S. entrichtet. Für Rücksendungen von Geldern, Sachen und Stempelpapier wird keine Affecuranz, sondern nur das Gewichtsgeld erhoben.

### Taxe des ausländischen Post-Porto's

mit Inbegriff des russischen Gewichtsgeldes von 10 Cop. für ein Loth preuß. Gewicht für ordinäre Briefe nach:

	Cop.		Cop.
<b>Europa:</b>		Honduras, Kosta = Rica,	
Deutschland und Niederlande	20	Jukatan, St. Salvador	56 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Großherzogthum Sachsen,		Süd = Amerika:	
Lauenburg und Holstein	23 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	Neu-Granada . . . . .	56 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Dänemark . . . . .	26 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Venezuela, Guyana . . . . .	40 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Belgien . . . . .	23 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	Pern, Bolivien . . . . .	89 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Schweiz . . . . .	26 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Chili, Ecuador, Araucania,	
Frankreich, Nizza u. Savoyen	36 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	Rio de la Plata, Para-	
Spanien, Portugal und Si-		guai, Uruguai, Brasilien	65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
bratar . . . . .	49 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Antillen . . . . .	40 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Kirchenstaat, Toscana, Par-		Cuba . . . . .	65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
ma und Modena . . . . .	52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	St. Martin, Guadelup, Cu-	
Sardinien, Neapel u. Sicilien	42 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	rassao, Martinique . . . . .	40 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Großbritannien und Irland	26 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	<b>Asien:</b>	
Schweden über Finnland . . . . .	20	Asiatische Türkei und Ara-	
"  "  Preußen . . . . .	36 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	bien . . . . .	55 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Norwegen " Finnland . . . . .	10	Jerusalem . . . . .	59
"  "  Preußen . . . . .	44 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	China, Japan und Ost-Ind-	
Griechenland . . . . .	34	dien . . . . .	65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Moldau . . . . .	29	<b>Afrika:</b>	
Walachen . . . . .	32	Aegypten . . . . .	55 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Türkei . . . . .	30	Algier . . . . .	36 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
<b>Amerika:</b>		Senegambien und Guinea . . . . .	40 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Nord = Amerika:		Cap der guten Hoffnung . . . . .	65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Canada, Neu-Braunschweig,		Azoren, Madeira u. Inseln	
Neu-Schottland, Neufund-		des grünen Vorgebirges	46
land und Cap Breton . . . . .	40 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Canarische Inseln . . . . .	57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Bereinigte Staaten . . . . .	59	<b>Australien:</b>	
Oregon und Californien . . . . .	48 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Neu-Süd-Wales, Adelaide,	
Mexico . . . . .	65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Neu-Seeland . . . . .	65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Central = Amerika:		Sandwichs-Inseln und Co-	
Guatemala, Nicaragua,		lonie Victoria . . . . .	56 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>

## Ueber die Postmarken.

Jeder gewöhnliche Brief muß mit einer entsprechenden Post-Marke versehen sein, die in allen Post-Anstalten während der Annahmezeit, so wie an jedem Vormittage, verkauft werden. Es giebt deren 6 Sorten: zu 10 Cop. für 1löthige, zu 20 Cop. für 2löthige und zu 30 Cop. für 3löthige Briefe, außerdem, um das Frankeiren der in's Ausland bestimmten Briefe durch Postmarken nach der festgesetzten Taxe zu ermöglichen, Briefmarken zu 1 Cop., 3 Cop. u. 5 Cop. Die Marken werden von den Absendern selbst auf die Adresse des Briefes geklebt. Diese Postmarken sind nur für gewöhnliche, in's In- und Ausland abzufertigende Briefe bestimmt, während das Postporto für Geldsendungen und recommandirte Correspondenz in baarem Gelde entrichtet werden muß.

Anmerkung. Die Absendung von ausländischen Briefen in gestempelten Couverts ist nicht gestattet, dagegen steht es Jedem frei, das betreffende Porto baar zu bezahlen.

## Tarif für telegraphische Depeschen.

Es werden Depeschen befördert nach dem Innern des Reichs, nach Polen, Finnland und dem Auslande. Die zur Verwaltung der Telegraphen gehörenden Personen sind verpflichtet, alle Depeschen ohne Ausnahme, und überhaupt alles auf den Telegraphen in irgend einer Weise Bezügliche, im tiefsten Geheimnisse zu bewahren, nichts davon irgend Jemand mitzutheilen, wie auch nicht zu eröffnen, für wen und an wen eine Depesche eingegangen.

Die Annahme und Beförderung der Depeschen geschieht nach der Reihe, wie sie eingereicht werden. Die Depeschen werden nur auf den Telegraphen-Stationen selbst in dem hierzu bestimmten Locale entgegengenommen. Es ist Niemandem, der nicht zur Telegraphen-Verwaltung gehört, erlaubt, das Local der Apparate zu betreten. Die Depeschen können auf den Stationen alltäglich, Sonntag und Feiertage nicht ausgenommen, eingereicht werden. Alle Depeschen werden Tag und Nacht für einfache Zahlungen angenommen. — Eine jede Depesche muß mit Tinte deutlich, ohne Abkürzungen oder besondere Zeichen, geschrieben sein; auch darf kein Wort darin ausgestrichen, radirt oder corrigirt sein. — In Privat-Depeschen ist zur Meldung der Börsen-Course und -Preise die Anwendung der im Handel üblichen Chiffren gestattet; nur müssen die Absender solcher Telegramme der Verwaltung der Telegraphen-Station eine genaue Erklärung solcher Chiffren überreichen. — Eine Privat-Depesche darf die Zahl von 100 Wörtern nicht überschreiten.

— Die einfache Depesche besteht aus 20 Worten inclusive Adresse, Unterschrift, bezahlte Rückantwort und Weiterbeförderungs = Bemerkung. In jeder Depesche kann auch die Antwort bezahlt werden, was dann in der Depesche selbst zu bemerken ist und mitgezählt wird und zwar, wenn nur für 20 Worte bezahlt werden soll, muß es heißen: „Antwort bezahlt,“ bei 30 und mehr Worten: „Antwort 30, 40, 2c. bezahlt.“

Jede 10 Worte mehr zahlen die Hälfte der Gebühr mehr.

Jedes unterstrichene Wort wird für 3 Worte gezählt.

Jedes getrennt geschriebene, zusammengesetzte Wort wird für 2 Worte gezählt.

Wenn eine bezahlte Rückantwort nicht innerhalb 10 Tagen eintrifft, oder wenn der Antwortgeber wegen Ueberschreitung der Wortzahl die Antwort = Depesche selbst bezahlt hat, so kann der Absender der ersten Depesche die hinterlegte Rückantwort = Gebühr zurückfordern.

— Für die Abforderung der Rückantwort = Gebühr wird ein Zeitraum von 5 Tagen über die vorangegebene Frist von 10 Tagen hinaus bewilligt, nach Ablauf dieser Zeit verfällt die gesammte hinterlegte Gebühr der Aufgabe = Verwaltung. — Gebühren = Beträge, welche für beförderte Depeschen irthümlich zu wenig erhoben worden sind, hat der Absender nachzuzahlen. — Irthümlich zu viel erhobene Gebühren werden demselben zurückerstattet. — Beim Zählen der Wörter einer Depesche wird nicht nur diese selbst gerechnet, sondern auch die Adresse der Person oder Behörde, an die sie gerichtet ist, und die Unterschrift des Absenders. Ein jedes Wort, das nicht über 7 Sylben hat, gilt für ein Wort. 5 Zahlen gelten für ein Wort, bei Brüchen wird der Bruchstrich als eine Zahl mitgezählt.

### Tare für inländische Depeschen.

Für Absendung eines Telegramms nach:	20 Worte		Für Absendung eines Telegramms nach:	20 Worte		Für Absendung eines Telegramms nach:	20 Worte	
	R.	G.		R.	G.		R.	G.
Ubo . . . . .	1	—	Belosersk . . .	2	50	Brabestadt . . .	2	50
Achalzig . . . .	5	—	Belostock . . .	2	50	Brest = Litowsk .	3	—
Alexandria . . .	1	50	Belui Klutsch .	5	—	Brjansk . . . .	3	—
Alexandropol . .	5	50	Benderi . . . .	4	—	Buzuluk . . . .	4	50
Alsaojakolarep. Torneo, Grenze			Verditschew . .	3	50	Carpineni (Grenze mit Moldau, Wal-		
mit Schweden . .	2	50	Verdjansk . . .	4	—	ladef und Türkei)	4	—
Archangelsk . . .	3	—	Bereflawl . . .	4	—	Charkow . . . .	3	50
Astrachan . . . .	5	—	Birsk . . . . .	4	50	Cherffon . . . .	4	—
Atschinsk . . . .	9	50	Birussa . . . .	10	—	Cholmogori . . .	3	50
Bachmut . . . . .	4	—	Björneborg . . .	1	50	Chwalinsk . . . .	4	50
Balta . . . . .	4	—	Bobruisk . . . .	3	—	Debessi . . . . .	4	50
Belgorod . . . .	3	50	Bologoje . . . .	2	50	Delischan . . . .	5	50
Belometschet . .	5	—	Borgo . . . . .	1	—	Dorpat . . . . .	1	—
			Borschom . . . .	5	—			

Für Absendung eines Telegramms nach:	20 Worte	Für Absendung eines Telegramms nach:	20 Worte	Für Absendung eines Telegramms nach:	20 Worte
R.	С.	R.	С.	R.	С.
Dowik . . . . .	3	—	Kamischlow . . . . .	6	—
Dschulfa (Grenz- ze mit Per- sien) . . . . .	5	50	Kamuischin . . . . .	4	50
Dubbelu . . . . .	1	50	Kanuf . . . . .	10	—
Dubno . . . . .	3	50	Kargopol . . . . .	3	—
Dubowsky Po- jad . . . . .	4	50	Kasan . . . . .	4	—
Dubrowno . . . . .	9	—	Kertsch . . . . .	4	50
Dünaburg . . . . .	2	—	Kiew . . . . .	3	50
Ekenäs . . . . .	1	—	Kineichma . . . . .	3	50
Elisabetgrad . . . . .	4	—	Kirjanow . . . . .	4	—
Eriwan . . . . .	5	50	Kischinew . . . . .	4	—
Fedowskaja . . . . .	3	—	Klenowskaja . . . . .	5	—
Fedossia . . . . .	4	50	Koliwan . . . . .	9	—
Friedrichshamm . . . . .	1	—	Kolonna . . . . .	3	—
Gamle-Karlebi . . . . .	2	—	Konstantinow . . . . .	4	50
Gatschina . . . . .	1	50	Kostogori . . . . .	3	—
Gomel . . . . .	3	—	Koslow . . . . .	3	50
Gori . . . . .	5	—	Kostroma . . . . .	3	—
Grodno . . . . .	2	50	Kouwala . . . . .	1	50
Gudaur . . . . .	5	—	Kowel . . . . .	3	—
Hajsal . . . . .	1	—	Kowno . . . . .	2	—
Helsingfors . . . . .	1	—	Krasnojarsk . . . . .	9	50
Jacobstadt . . . . .	2	—	Krasnoje-Selo . . . . .	1	50
Jaroslawl . . . . .	3	—	Krementschug . . . . .	3	50
Jefremow . . . . .	3	50	Kristinestadt . . . . .	2	—
Jegorsik . . . . .	4	50	Kronstadt . . . . .	1	50
Jekaterinenburg . . . . .	5	—	Kungur . . . . .	4	50
Jekaterinoslawl . . . . .	4	—	Kurik . . . . .	3	50
Jelabug . . . . .	4	50	Kutais . . . . .	5	—
Jelaiskaja . . . . .	8	—	Kutuliskaja . . . . .	10	50
Jelez . . . . .	3	50	Liban . . . . .	2	—
Jenotajewsk . . . . .	4	50	Lipezk . . . . .	3	50
Jerbit . . . . .	6	50	Ljino . . . . .	1	50
Jrkutsk . . . . .	10	50	Ljssowo . . . . .	3	50
Jschim . . . . .	7	50	Ljwadia . . . . .	4	50
Jwangorod . . . . .	3	—	Ljubitsch . . . . .	3	—
Kadjchori . . . . .	5	—	Lodeinoje Pole . . . . .	2	—
Kainfk . . . . .	8	50	Lods . . . . .	3	—
Kalatsch . . . . .	4	50	Lomscha . . . . .	2	50
Kalisch . . . . .	3	—	Lowisa . . . . .	1	—
Kaluga . . . . .	3	—	Lublin . . . . .	3	—
Kamenez Po- dolsk . . . . .	3	50	Luga . . . . .	1	50
			Luzk . . . . .	3	—
			Malaja = Wi- schera . . . . .	2	—
			Malnisch . . . . .	4	—
			Mariinsk . . . . .	9	50
			Mariupol . . . . .	4	—
			Melitopol . . . . .	4	—
			Menselinsk . . . . .	4	50
			Minsk . . . . .	2	50
			Mitau . . . . .	1	50
			Mobilew . . . . .	2	50
			Mobil. Podolsk . . . . .	3	50
			Morichansk . . . . .	4	—
			Meskan . . . . .	3	—
			Nachitschewan . . . . .	5	50
			Nagawskaja . . . . .	4	50
			Naltschik . . . . .	5	—
			Narva . . . . .	1	50
			Nicolaistadt (frü- her Wasa) . . . . .	2	—
			Nicolajew . . . . .	4	—
			Nischetschirsk . . . . .	4	50
			Nischneudinsk . . . . .	10	—
			Nischni = Now- gorod . . . . .	3	50
			Nolinik . . . . .	4	—
			Nowaj.-Sadog . . . . .	2	—
			Nowgorod . . . . .	2	—
			Nowogeorgiewsk . . . . .	3	—
			Nowosaimka . . . . .	7	—
			Nowotscherkassk . . . . .	4	50
			Ochansk . . . . .	4	50
			Odeffa . . . . .	4	—
			Omsk . . . . .	8	—
			Oranienbaum . . . . .	1	50
			Orel . . . . .	3	50
			Orenburg . . . . .	5	—
			Ozpira . . . . .	5	—
			Pensa . . . . .	4	—
			Perekop . . . . .	4	—
			Perm . . . . .	4	50
			Pernau . . . . .	1	—
			Petersburg . . . . .	1	50
			Petrosawodsk . . . . .	2	50
			Pinsk . . . . .	3	—
			Plosk . . . . .	3	—
			Ponewjesch . . . . .	2	—
			Polangen . . . . .	2	—
			Polosk . . . . .	2	—

Für Absendung eines Telegramms nach:		20	Für Absendung eines Telegramms nach:		20	Für Absendung eines Telegramms nach:		20	
		Worte			Worte			Worte	
		R.	G.			R.	G.		
Poltawa . . .	3	50	Siiß . . .	3	—	Tulinskoje . .	10	50	
Pojsk . . .	11	—	Simbirsk . .	4	—	Tutschin . . .	3	50	
Poti . . .	5	—	Simferopol .	4	50	Twer . . .	2	50	
Pristan . . .	2	50	Sinawa . . .	2	50	Ufa . . .	4	50	
Pskow . . .	1	50	Sisran . . .	4	—	Uleaborg . . .	2	50	
Radom . . .	3	—	Slonim . . .	2	50	Uslon . . .	4	—	
Radsiwilow .	3	50	Smejschnaja .	11	—	Warschau . . .	3	—	
Raumo . . .	1	50	Smolensk . .	2	50	Wassil . . .	4	—	
Ribinsk . . .	3	—	Stawropol . .	4	50	Wenden . . .	1	50	
Riga . . .	1	50	Sterlitamak .	4	50	Werchneudinsk	11	—	
Rjasan . . .	3	50	Suram . . .	5	—	Werchbolowo	2	50	
Reischiza . .	2	—	Suwalki . . .	2	50	Wiborg . . .	1	50	
Roslavl . . .	3	—	Swiaschsk . .	4	—	Wichtis . . .	1	—	
Rossijeni . .	2	—	Tagaurog . .	4	50	Wilkomir . . .	2	—	
Rostow . . .	4	50	Tambow . . .	3	50	Wilna . . .	2	50	
Rostow Jarow-			Tawastehus .	1	—	Windau . . .	1	50	
slawski . . .	3	—	Telschi . . .	2	—	Wichni-Wolotj.	2	50	
Rowno . . .	3	—	Tiflis . . .	3	—	Witebsk . . .	2	50	
Samara . . .	4	50	Tjukalinisk .	7	50	Witegra . . .	2	50	
Samosj . . .	3	—	Tjumen . . .	6	50	Wjarka . . .	4	—	
Saratow . . .	4	—	Tomsk . . .	9	—	Wladikawkas	5	—	
Schadrinsk .	6	—	Torneo . . .	2	50	Wladimir . .	3	—	
Schausen . .	2	—	Troizskosawsk	11	—	Wolkowisk . .	2	50	
Schlüsselburg	2	—	Tscheboksari .	4	—	Wologda . . .	3	—	
Sedlz . . .	3	—	Tscherenowes	3	—	Wolst . . .	4	—	
Selenginsk .	11	—	Tschernigow .	3	—	Woronejsch . .	3	50	
Serpuchow .	3	—	Tscherni Jar	4	50	Wosnesenskaja	2	50	
Sewastopol .	4	50	Tschudowo . .	2	—	Zarskoje-Selo	1	50	
Sbitomir . .	3	50	Tula . . .	3	—	Zimljanskaja .	4	50	

### Taxe nach einigen Städten des Auslandes.

Für Absendung eines Telegramms nach:	20		30		Für Absendung eines Telegramms nach:	20		30	
	Worte	Worte	Worte	Worte		Worte	Worte	Worte	Worte
	R.	G.	R.	G.		R.	G.	R.	G.
Amsterdam . . .	4	10	6	16	Osln . . .	4	10	6	16
Bergen . . .	5	58	8	37	Danzig . . .	2	61	3	92
Berlin . . .	3	35	5	3	Dresden . . .	3	35	5	3
Bremen . . .	3	73	5	60	England (nach allen				
Breslau . . .	3	35	5	3	Stationen außer				
Brüssel . . .	4	85	7	28	London) . . .	5	65	8	49
Carlsbad . . .	3	73	5	60	Flensburg . . .	4	48	6	73
Cherbourg . . .	5	59	8	39	Frankfurt a. M.	4	10	6	16
Christiania . . .	4	84	7	26	Hamburg . . .	3	73	5	60

Für Absendung eines Telegramms nach:	20		30		Für Absendung eines Telegramms nach:	20		30	
	Worte	Worte	Worte	Worte		Worte	Worte	Worte	Worte
Helsingjör. . . . .	4	85	7	28	Nizza . . . . .	5	59	8	39
Kissingen . . . . .	3	73	5	60	Paris . . . . .	5	22	7	84
Königsberg . . . . .	2	24	3	37	Rostock . . . . .	3	35	5	3
Kopenhagen . . . . .	4	85	7	28	Rotterdam . . . . .	4	10	6	16
Krageroe . . . . .	4	84	7	26	Stavanger . . . . .	5	58	8	37
Leipzig . . . . .	3	73	5	60	Stettin . . . . .	2	98	4	48
London . . . . .	5	34	8	2	Stockholm . . . . .	4	10	6	15
Lübeck . . . . .	3	35	5	3	Tilsit . . . . .	1	87	2	81
Mandal . . . . .	5	21	7	82	Vevey . . . . .	4	85	7	28
Memel . . . . .	1	87	2	81	Wien . . . . .	3	36	5	4
Neapel . . . . .	5	96	8	95	Wiesbaden . . . . .	4	10	6	16

### Preise des Stempelpapiers

zu Krepst-Acten und anderen Abmachungen, zu Leihbriefen  
und Wechseln.

Auf die Summe				Auf die Summe			
von	bis	Wb.	St.	von	bis	Wb.	St.
von 1	bis 150 R.	1 Rbl.	40 C.	von 12,001	bis 13,000 Rbl.	30 Rbl.	
" 151	bis 300 Rbl.	1 Rbl.	— C.	" 13,001	" 15,000 "	33 "	
" 301	" 900 "	2 "	— "	" 15,001	" 18,000 "	40 "	
" 901	" 1500 "	3 "	50 "	" 18,001	" 21,000 "	45 "	
" 1501	" 2000 "	4 "	50 "	" 21,001	" 30,000 "	65 "	
" 2001	" 3000 "	7 "	" "	" 30,001	" 45,000 "	100 "	
" 3001	" 4500 "	10 "	" "	" 45,001	" 60,000 "	135 "	
" 4501	" 6000 "	13 "	" "	" 60,001	" 90,000 "	200 "	
" 6001	" 7500 "	17 "	" "	" 90,001	" 120,000 "	265 "	
" 7501	" 9000 "	20 "	" "	" 120,001	" 150,000 "	330 "	
" 9001	" 10,000 "	23 "	" "	" 150,001	" 225,000 "	500 "	
" 10,001	" 12,000 "	26 "	" "	" 225,001	" 300,000 "	660 "	
				" 300,001	und weiter	1350 "	

Anmerkungen. Leihbriefe und Wechsel über mehr als 150,000 Rbl. sind auf mehrere Bogen zu schreiben. — Vollmachten jeder Art sind auf 2rubl. Stempelpapier zu schreiben; Geburts- und Tauffcheine und dem ähnliche Documente auf Stempelpapier von 1 Rbl., dergleichen Scheine für Bürger und Bauern auf Stempelpapier von 20 Cop. — Zu Wittschriften giebt es Stempelpapier mit dem Kaiserlichen Titel in russischer und deutscher Sprache zu 40, 70 Cop. und 1 Rbl.; Stempelbogen zu 20 Cop. mit dem Kaiserlichen Titel nur in russischer Sprache. — Copieen von geführtem Schriftwechsel werden den Wittstellern auf demselben Papier geschrieben ausgefertigt, welches bei der betreffenden Behörde für den Schriftwechsel selbst festgesetzt ist.



	Werth in Silber.			Werth in Silber.	
	n.	Cop.		n.	Cop.
<b>Bremen.</b>					
1/2 Thaler oder 36 Grot	—	48	1 Shilling, zu 12 Pence	—	29
<b>Hamburg.</b>			1 Penny . . . . .	—	2 1/2
1 Mark (Courant), zu 16			<b>Frankreich.</b>		
libischen Schillingen	—	37	1 Franc, zu 100 Cen-		
zu 12 Pfennigen . . .			times, oder vorna-		
Rechnungs = Münze: 1			lige 20 Sous . . .	—	25
Mark Banco zu 16			<b>Griechenland.</b>		
Schillingen . . . . .	—	47	1 Drachme, zu 100 Lepta	—	22 1/3
<b>Hannover.</b>			<b>Italien.</b>		
1 Thaler, zu 30 Neugr.			1 Scudo, zu 5 Lire . . .	1	25
(24 guten Groschen)	—	92 1/2	<b>Kirchenstaat.</b>		
1 guter Groschen . . .	—	3 5/6	1 Scudo, zu 10 Paoli	1	34
1 Neugroschen etwas			<b>Niederlande.</b>		
mehr als . . . . .	—	3	1 Ducaten . . . . .	2	94 3/4
<b>Lübeck.</b>			1 Thaler . . . . .	1	31
1 Mark . . . . .	—	37	1 Gulden, zu 100 Cents	—	52 1/2
<b>Oesterreich.</b>			<b>Nordamerikanische</b>		
1 Gulden, zu 100 Kreuz-			<b>Freistaaten.</b>		
ern . . . . .	—	61 3/4	1 Dollar, zu 100 Cents	1	33 1/2
<b>Preußen.</b>			<b>Portugal.</b>		
1 Thl., zu 30 Silbergr.			1 Mil (1000) Reis . . .	1	39 1/2
(24 guten Groschen)	—	92 1/2	<b>Schweiz</b>		
1 Silbergr. à 12 Pfenn-			wie in Frankreich.		
nigen, etwas mehr als	—	3	<b>Schweden.</b>		
<small>Ann. Nach der Postcon-</small>			1 Speciesthaler, zu 4		
<small>vention mit Rußland sind</small>			Reichsthalern . . . . .	1	41 1/2
<small>3 Silgr. = 10 Cop. S.</small>			1 Reichsthl., zu 100 Dre	—	35 1/2
<small>angenommen.</small>			<b>Spanien.</b>		
<b>Sachsen.</b>			(Gold) 1 Doblon von		
1 Thaler, zu 30 Neugr.			100 Realen . . . . .	6	48
à 10 Pfennigen . . .	—	92 1/2	(Silber) 1 Duro von		
<b>England.</b>			20 Realen . . . . .	1	29 1/2
(Gold) 1 Sovereign			1 Real . . . . .	—	6 1/2
(1 Pfund Sterl.), zu	6	28 1/2	<b>Türkei.</b>		
20 Shilling . . . . .			1 Piafter . . . . .	—	5 1/2
(Silber) 1 Crown, zu	1	45			
5 Shilling . . . . .					

## Verzeichniß der Post-Stationen nebst Progonberechnung.

	Verst.	Pr. Verst. und Pferd.	Auf den einzelnen Stationen zu zahlen für 2 Pferde.	Anzahl der Pferde.
<b>Von Reval nach Wesenberg, Sewe und St. Petersburg.</b>				
Von Reval bis Zegelecht . . . . .	22 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Cop.	Rbl. Cop. 1 13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	30
" Zegelecht bis Rahhal . . . . .	24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		1 23 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	20
" Rahhal bis Loop . . . . .	23 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		1 18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	20
" Loop bis Pöddrus . . . . .	22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1 12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	20
" Pöddrus bis Wesenberg 9 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> Verst, für 2 Pferde = 46 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> Cop.	93 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		4 68 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	
" Pöddrus bis Hohentkreuz . . . . .	25 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> C.	1 28 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	20
" Hohentkreuz bis Warjel . . . . .	26 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		1 31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	20
" Warjel bis Sewe . . . . .	21		1 5	20
	73		3 65	
" Sewe bis Chudleigh . . . . .	12	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Cop. C.	— 60	36
" Chudleigh bis Waiwara . . . . .	17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		— 88 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	33
" Waiwara bis Narva . . . . .	21		1 5	33
" Narva bis Samburg . . . . .	20 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1 21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62
" Samburg bis Dpolje . . . . .	15		— 75	48
" Dpolje bis Tscherkowiz . . . . .	22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1 12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	52
" Tscherkowiz bis Kaskowo . . . . .	21		1 5	52
" Kaskowo bis Ripenj . . . . .	19		— 95	57
" Ripenj bis Strelna . . . . .	23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1 17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	57
" Strelna bis St. Petersburg . . . . .	20 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		3 C. 1 23	82
	192 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		9 84 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	
<b>Zusammen</b>				
	359 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		18 18	
<b>Von Sewe über Dorpat und Walk bis Wolmar.</b>				
Von Sewe bis Klein-Pungern . . . . .	21	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Cop.	1 5	36
" Klein-Pungern b. Ranna-Pungern	26 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		1 31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	24
" Ranna-Pungern bis Rennal . . . . .	14		— 70	24
" Rennal bis Torma . . . . .	25 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1 27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	9
" Torma bis Tggaser . . . . .	23 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		1 16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	10
" Tggaser bis Dorpat . . . . .	22 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		1 13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	11
	132 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		6 63 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	
Von Dorpat bis Uddern . . . . .	25	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Cop.	1 25	40
" Uddern bis Kuifag . . . . .	24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		1 21 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	24
" Kuifag bis Teilig . . . . .	22 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		1 11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	19
" Teilig bis Walk*) . . . . .	10 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		51 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	19
	81 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		4 8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	

\*) In Walk befindet sich keine Station. Teilig führt über Walk bis Gulben.

Von Walf bis Gulben . . . . .	8	21/2 R.	Rbl. Cop.	— 40	8
" Gulben bis Stackeln . . . . .	21 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		1 6 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	19	
" Stackeln bis Wolmar . . . . .	20		1 —	19	
	49 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		2 46 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		
Zusammen				13 18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	
<b>Von Neval über Pernau und Wolmar bis Riga.</b>					
Von Neval bis Friedrichshof . . . . .	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	21/2 Cop.	— 97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	30	
" Friedrichshof bis Runnafer . . . . .	28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1 42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	30	
" Runnafer bis Söttfüll . . . . .	25		1 25	12	
" Söttfüll bis Feddefer . . . . .	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		— 97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	12	
" Feddefer bis Hallick . . . . .	17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		— 88 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	12	
" Hallick bis Pernau . . . . .	25	1 25	9		
	135 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		6 76 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		
" Pernau bis Surri . . . . .	18 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		— 92 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	22	
" Surri bis Kurfund . . . . .	19 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		— 96 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	11	
" Kurfund b. Quellenstein 15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> W. für 2 Pferde = 77 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Cop.				11	
" Kurfund bis Moisküll . . . . .	23 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	21/2 Cop.	1 18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	10	
" Moisküll bis Radi 17 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> Werst				20	
" Radi bis Tellin . 24 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> Werst für 2 Pferde = 2 Rbl. 10 Cop.					
" Moisküll bis Rujen . . . . .	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1 7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	15	
" Rujen bis Ranzen . . . . .	22		1 10	14	
" Ranzen bis Wolmar . . . . .	23 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1 16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	14		
	128 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		6 41 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		
" Wolmar bis Lenzenhof . . . . .	18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		— 93 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	36	
" Lenzenhof bis Koop . . . . .	22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1 12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	20	
" Koop bis Lemsal . 34 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> Werst für 2 Pferde = 1 Rbl. 73 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> Cop.		21/2 Cop.			
" Koop bis Wenden 25 Werst für 2 Pferde = 1 Rbl. 25 Cop.					
" Koop bis Engelhardshof . . . . .	20 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		1 3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	26	
" Engelhardshof bis Rodenpois . . . . .	23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1 17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	20	
" Rodenpois bis Riga . . . . .	20		1 —	48	
	105 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		5 27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		
Zusammen				18 45	
<b>Von Neval über Weissenstein, Dorpat, Werro, Pleskau bis St. Petersburg.</b>					
Von Neval bis Arro . . . . .	26	21/2 R.	1 30	30	
" Arro bis Risa . . . . .	22		1 10	30	
" Risa bis Mustlandm . . . . .	14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	16	
" Mustln. b. Weissenstein 30 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> W., für 2 Pferde = 1 Rbl. 52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Cop.	62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		3 12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	16	

Von Weizenstein bis Marien-Magdal.	32	21/2 Cop.	Rbl. Cop.	20
" Marien-Magdal. bis Weggewa	19		1 60	16
" Weggewa bis Kurrist . . . .	19		— 95	16
" Kurrist bis Moisama . . . .	23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1 17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	15
" Moisama bis Dorpat . . . .	27		1 35	15
	120 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		6 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	
" Dorpat bis Mandelhof . . . .	22	21/2 C.	1 10	40
" Mandelhof bis Warbus . . . .	23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1 17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	20
" Warbus bis Werro . . . .	22		1 10	20
	67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		3 37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	
" Werro bis Neuhausen . . . .	27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	21/2 Cop.	1 37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	12
" Neuhausen bis Panikowitschi . .	14		— 70	14
" Panikowitschi bis Isborisk . . .	18		— 90	33
" Isborisk bis Stanki . . . .	13 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		— 66 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	33
" Stanki bis Pleskau . . . .	14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		— 72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	33
" Pleskau nach St. Petersburg pr. Eisenbahn . . . . .	87 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		4 36 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	63
	257		16 88 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	

Zusammen

**Von Reval nach Hapsal und  
Arensburg.**

Von Reval bis Friedrichshof . . . .	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	21/2 C.	— 97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	30
" Friedrichshof bis Liwa . . . .	25 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1 27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	30
" Liwa bis Risti . . . .	21		1 5	16
" Risti bis Hapsal 33 Werst, für 2 Pferde = 1 Rbl. 65 Cop.	66		3 30	22
Von Risti bis Turpel . . . . .	19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	21/2 Cop.	— 97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	22
" Turpel bis Leal . . . . .	24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1 22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14
" Leal bis Werder . . . . .	23		1 15	22
" Werder über d. gr. Sund b. Ruiwast	10		— 50	10
" Ruiwast bis Wachtna . . . .	19		— 95	10
" Wachtna über d. kl. Sund b. Drrijaar	3		— 15	8
" Drrijaar bis Neu-Lewel . . . .	29		1 45	14
" Neu-Lewel bis Arensburg . . .	26		1 30	14
	154		7 70	

Zusammen

**Von Sewe nach Hapsal.**

Von Hohenkreuz bis Pantifer . . . .	36 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	21/2 Cop.	1 82 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	20
" Pantifer b. Marien-Magdalenen	28		1 40	16
" Marien-Magdal. bis Anniküll . .	27		1 36	16
" Anniküll bis Mustlanöm . . . .	27 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		1 36 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	20
" Mustlanöm bis Risa . . . .	14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		— 72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	20
	133 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		6 66 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	

Von Risa bis Tois . . . . .	33	2 1/2 Gop.	Rbl. Cop.	1 65	16
" Tois bis Liva . . . . .	28 1/2		1 42 1/2	20	
" Liva bis Risti . . . . .	21		1 5	16	
" Risti bis Hapsal . . . . .	33		1 65	22	
Zusammen	115 1/2		5 67 1/2		
<b>Von Hohenkreuz nach Weissenstein.</b>					
Von Hohenkreuz bis Pantifer . . .	36 1/2	2 1/2 Gop.	1 82 1/2	20	
" Pantifer bis Marien-Magdal. . .	28		1 40	16	
" Marien-Magdalen. bis Anniküll	27		1 35	16	
" Anniküll bis Weissenstein . . .	5		— 25	20	
Zusammen	96 1/2		4 82 1/2		
<b>Von Pöddrus nach Dorpat.</b>					
Von Pöddrus bis Wesenberg . . . .	9	2 1/2 Gop.	— 45	20	
" Wesenberg bis Pantifer . . . .	23		1 15	—	
" Pantifer bis Marien-Magdalen.	28		1 40	16	
" Marien-Magdal. bis Weggewa	19		— 95	16	
" Weggewa bis Kurrista . . . . .	19 1/4		— 96 1/4	16	
" Kurrista bis Mojsama . . . . .	23 1/2		1 17 1/2	15	
" Mojsama bis Dorpat . . . . .	27		1 35	15	
Zusammen	148 3/4		7 43 3/4		
<b>Von Hapsal nach Pernau.</b>					
Von Hapsal bis Leal . . . . .	50	2 1/2 G.	2 50	14	
" Leal bis Raja . . . . .	28 3/4		1 43 3/4	22	
" Raja bis Pernau . . . . .	26 3/4		1 33 3/4	16	
Zusammen	105 1/2		5 27 1/2		
<b>Von Hapsal nach Arensburg.</b>					
Von Hapsal bis Leal . . . . .	50	2 1/2 Gop.	2 50	14	
" Leal bis Werder . . . . .	23		1 15	22	
" Werder bis Kuivast . . . . .	10		— 50	10	
" Kuivast bis Wachtna . . . . .	19		— 95	10	
" Wachtna bis Driisaar . . . . .	3		— 15	8	
" Driisaar bis Neu-Lewel . . . . .	29		1 45	14	
" Neu-Lewel bis Arensburg . . . .	26		1 30	14	
Zusammen	160		8 —		
<b>Von Werder nach Pernau.</b>					
Von Werder bis Leal . . . . .	24 1/2	2 1/2 G.	1 22 1/2	10	
" Leal bis Raja . . . . .	28 3/4		1 43 3/4	22	
" Raja bis Pernau . . . . .	26 3/4		1 33 3/4	6	
Zusammen	80		4 —		

Von Gapsal bis Turpel . . . . .	39 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> Cop.	Rbl. Cop.	14	
„ Turpel bis Jeddefser . . . . .	31		1 97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14	
Von Pöddrus nach Pantifer . . . . .	32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1 62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	20	
<b>Von Siwa nach Kisa.</b>					
Von Siwa bis Lois . . . . .	28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		1 42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	16	
„ Lois bis Kisa . . . . .	33		1 65	20	
Von Turpel bis Sötkfüll . . . . .	25 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		1 26 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	14	
Von Siwa bis Runnafer . . . . .	13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		— 67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	16	
Von Marien-Magdalenen bis Kardis	27		1 35	16	

### Zur Verbindung

der Dörptschen mit der Gapsalschen und Bernauschen Strafe besteht die Station Lois-Silla, und ist sie verpflichtet, die Communication zu 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Cop. pr. Werst und Pferd zu unterhalten nach folgenden Stationen:

Von	Werst.	Von	Werst.
Lois-Silla bis Kisa . . . . .	33	Lois-Silla bis Siwa . . . . .	29
„ „ Arro . . . . .	22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	„ „ Runnafer . . . . .	23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
„ „ Friedrichshof 29		„ „ Reval . . . . .	32

### Angabe über die Postdiligencen.

Zwischen Reval, Narva und St. Petersburg gehen Postequipagen zweimal wöchentlich, und zwar am Mittwoch und Sonnabend um 4 Uhr Nachmittags. Während der Bade-Saison besteht außerdem eine Diligenceverbindung zwischen Reval und Gapsal, und ist die Abfahrtszeit am Sonntage und Donnerstage um 6 Uhr Abends.

#### Preise der Plätze:

von Reval nach Zegelecht im Wagen	1 R. 25 C., Außenplatz	1 Rbl.
„ „ „ Kabhal	2 „ 50 „	2 „
„ „ „ Coop	3 „ 75 „	3 „
„ „ „ Pöddrus	5 „ — „	4 „
„ „ „ Hohentkreuz	6 „ 25 „	5 „
„ „ „ Warjel	7 „ — „	6 „
„ „ „ Zewe	8 „ — „	7 „
„ „ „ Narva	9 „ — „	8 „
„ „ „ St. Petersburg	14 „ — „	11 „
„ „ „ Gapsal	5 „ — „	4 „

Jeder Passagier hat 20 Pfund Gepäck frei; für Ubergewicht wird von Reval bis Narva 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Cop., bis nach St. Petersburg 5 Cop., nach Gapsal aber 3 Cop. per Pfund erhoben.

## Nachricht über die bei Reval anlegenden Passagier-Dampfschiffe.

1) Die Dampfschiffe **Alexander II.**, **Leander** und **Admiral** unterhalten während der Navigationszeit eine regelmäßige Communication zwischen Riga, Hapsal, Moonfund, Reval und St. Petersburg. (Der **Leander** legt auch vor Arensburg an.)

### Preise der Plätze von Reval

nach St. Petersburg:	I. Pl. 9 Rbl.,	II. Pl. 6 Rbl.,	III. Pl. 2½ R.
" Riga . . . . .	10 " "	7 " "	3 " "
" Hapsal od. Moonfund	5 " "	3 " "	2 " "
" Arensburg . . . . .	10 " "	7 " "	3 " "
Die Expedition besorgen in Reval: Th. Clayhills & Sohn.			

2) Das Dampfschiff **Nicolai** fährt zwischen St. Petersburg, Reval und Helsingfors.

### Preise der Plätze von Reval

nach St. Petersburg:	I. Pl. 6 Rbl.,	II. Pl. 4 Rbl.,	III. Pl. 2 Rbl.
" Helsingfors . . . . .	4 " "	3 " "	2 " "

3) Das Dampfschiff **Alexander** fährt zwischen Helsingfors, Reval und Lübeck.

### Preise der Plätze von Reval

nach Lübeck:	I. Platz 26 Rbl.,	II. Platz 18 Rbl.,	III. Platz 10 Rbl.
--------------	-------------------	--------------------	--------------------

Die Expedition der letztgenannten Dampfschiffe besorgt das Comptoir von Carl F. Gahlnbäck.

Anmerk. Bei der Landungsbrücke im Reval'schen Hafen stehen ver-eidigte, mit Nummern versehene Gepäckträger zu Diensten der Reisenden; nach der Taxe kostet der Transport eines Koffers über die Landungsbrücke bis zum Schiffe 5 Cop.

## Uebersicht der russischen Eisenbahnen.

### 1) St. Petersburg-Moskauer Eisenbahn.

Von St. Petersburg nach Moskau beträgt die Entfernung 604 Werst, die Fahrzeit mit dem Postzuge 20 Stunden, mit dem Passagierzuge 30 Stunden.

Preistarif: für den Postzug erster Kl. 19 Rbl., zweiter Kl. 13 Rbl., dritter Kl. 10 Rbl.; für den Passagierzug zweiter Kl. 13 Rbl., dritter Kl. 4 Rbl. 50 Cop.

## 2) Moskau-Njasaner Eisenbahn.

Von Moskau nach Kolonna Entfernung 109 Werst, Fahrzeit 3 Stunden 33 Minuten.

Preistarif: erster Klasse 3 Rbl. 27 Cop., zweiter Klasse 2 Rbl. 45 Cop., dritter Klasse 1 Rbl. 36 Cop.

## 3) Moskau-Jaroslauer Eisenbahn.

Von Moskau nach dem Flecken Ssergijewskoje Fahrzeit 2 Stunden 30 Minuten.

Preistarif: erster Kl. 2 Rbl., zweiter Kl. 1 Rbl. 50 Cop., dritter Kl. 80 Cop.

## 4) Moskau-Nishegoroder Eisenbahn.

Von Moskau nach Nischny-Kowgorod Entfernung 410 Werst, Fahrzeit 14 Stunden 35 Minuten.

Preistarif: erster Kl. 12 R. 30 C., zweiter Kl. 9 R. 22 C., dritter Kl. 5 Rbl. 12 Cop.

## 5) St. Petersburg-Warschauer Eisenbahn.

a) Von St. Petersburg bis Pleskau Entfernung 257 W., Fahrzeit mit dem Postzuge 6 Stunden 40 Minuten, mit dem Passagierzuge 8 Stunden 42 Minuten.

Preistarif: erster Kl. 7 Rbl. 71 Cop., zweiter Kl. 5 Rbl. 78 Cop., dritter Kl. 3 Rbl. 21 Cop.

b) Von St. Petersburg bis Dünaaburg Entfernung 497 Werst, Fahrzeit mit dem Postzuge 13 Stunden 25 Min., mit dem Passagierzuge 17 Stunden 15 Minuten.

Preistarif: erster Kl. 14 Rbl. 91 Cop., zweiter Kl. 11 Rbl. 18 Cop., dritter Kl. 6 Rbl. 21 Cop.

c) Von St. Petersburg bis Wilna Entfernung 662 W., Fahrzeit mit dem Postzuge 17 Stunden 55 Minuten, mit dem Passagierzuge 23 Stunden 30 Minuten.

Preistarif: erster Kl. 19 Rbl. 86 Cop., zweiter Kl. 14 Rbl. 89 Cop., dritter Kl. 8 Rbl. 27 Cop.

d) Von St. Petersburg bis Grodno Entfernung 809 Werst, Fahrzeit (mit dem Postzuge) 23 Stunden 51 Minuten.

Preistarif: erster Kl. 24 Rbl. 27 Cop., zweiter Kl. 18 Rbl. 20 Cop., dritter Kl. 10 Rbl. 11 Cop.

e) Von St. Petersburg bis Warschau Entfernung 1049 Werst, Fahrzeit (mit dem Postzuge) 33 Stunden 40 Minuten.

Preistarif: erster Kl. 31 Rbl. 49 Cop., zweiter Kl. 23 Rbl. 62 Cop., dritter Kl. 13 Rbl. 13 Cop.

### 6) Riga-Dünaburger Eisenbahn.

Von Riga bis Dünaburg Entfernung 204 Werst, Fahrzeit mit dem gemischten Zuge 7 Stunden 49 Minuten, mit dem Passagierzuge 6 Stunden 40 Minuten.

Preistarif: erster Kl. 6 Rbl. 12 Cop., zweiter Kl. 4 Rbl. 59 Cop., dritter Kl. 2 Rbl. 55 Cop.

### 7) Zweigbahn von Wilna über Kowno nach Gydtkühnen

zum Anschluß an die ostpreussische Eisenbahn. Von Wilna bis Gydtkühnen beträgt die Entfernung 178 Werst, die Fahrzeit mit dem Postzuge 5 St. 15 Min., mit dem Passagierzuge 7 St. 55 Min.

Preistarif: erster Kl. 5 Rbl. 34 Cop., zweiter Kl. 4 Rbl. 1 Cop., dritter Kl. 2 Rbl. 23 Cop.

Anmerk. Von Gydtkühnen nach Berlin betragen die Preise:

Schnellzug: erster Kl. 23 Thlr. 28 Sgr., zweiter Kl. 18 Thlr. 15 Sgr.; Personenzug: erster Kl. 22 Thlr. 25 Sgr., zweiter Kl. 17 Thaler 14 Sgr., dritter Kl. 11 Thaler 27 Sgr., vierter Kl. 6 Thlr. 10 Sgr.

### 8) Eisenbahn von St. Petersburg nach Gatschino.

Entfernung 42 Werst, Fahrzeit ungefähr 1 Stunde 10 Minuten.

Preistarif: erster Kl. 1 Rbl. 25 Cop., zweiter Kl. 94 Cop., dritter Kl. 50 Cop.

## 9) Helsingfors-Tawastehuser Eisenbahn.

Entfernung 100 Werst, Fahrzeit 4 Stunden.

Preistarif: erster Kl. 2 Rbl. 50 Cop., zweiter Kl. 2 Rbl., dritter Kl. 1 Rbl.

---

## Regeln

### für die Benutzung der Ehstländischen öffentlichen Bibliothek zu Reval.

§ 1. Laut § 16 des Statuts der Allerhöchst bestätigten Ehstländischen Literarischen Gesellschaft ist den Mitgliedern derselben die Benutzung der Ehstländischen Bibliothek freigestellt, jedoch laut Uebereinkunft mit dem im Jahre 1863 gegründeten Leseverein auch dessen Mitgliedern, sobald von besagtem Verein Bücher an die Literarische Gesellschaft übergeben worden sind.

§ 2. Dem Bibliothekar unbekannte Mitglieder der Literarischen Gesellschaft oder des Lesevereins haben, wenn sie Bücher von der Bibliothek zu leihen wünschen, Jenem zum Erweise ihrer Berechtigung die Quittung über ihre Mitgliedschaft vorzuweisen.

§ 3. Damit aber die Bibliothek der Gesamtheit des gebildeten Publicums im Ehstländischen Gouvernement zugänglich werde, können auch an Nichtmitglieder der Literarischen Gesellschaft und des Lesevereins Bücher verliehen werden, jedoch nur, wenn ein Mitglied dem Bibliothekar schriftliche Caution dafür geleistet hat.

§ 4. Besonders kostbare oder seltene Bücher zu verleihen bedarf der Zustimmung des Vice-Präsidenten der Literarischen Gesellschaft. Seine Bewilligung ist desgleichen erforderlich, wenn ein außerhalb Ehstlands befindliches Mitglied der genannten Gesellschaft oder des Lesevereins Bücher begehrt.

§ 5. Mit Ausnahme der Feiertage und der auf den Johannis-tag folgenden sechs Wochen werden Dienstags und Freitags von 1 bis 2 Uhr durch den im Local der Literarischen Gesellschaft alsdann anwesenden Bibliothekar Bücher ausgeliehen und wieder in Empfang genommen.

§ 6. Nur der Bibliothekar ist berechtigt, Bücher auszuliehen und wieder in Empfang zu nehmen. Sollten Krankheit oder anderweitige Hindernisse seine Anwesenheit unmöglich machen, so wird er dafür Sorge tragen, daß ein Stellvertreter für ihn dort sei.

§ 7. Jedes Buch wird auf die Frist von höchstens zwei Monaten ausgeliehen und der Tag, bis zu welchem dasselbe zurückzuliefern ist, auf der dem Bibliothekar auszustellenden Quittung angemerkt. Wünscht Jemand dasselbe Buch abermals auf zwei Monate, so kann dem Wunsche nur dann entsprochen werden, wenn sich mittlerweile kein Anderer für das Buch gemeldet hat. Im letzteren Fall ist anstatt der Zurücklieferung des Buches eine Anmeldung bei dem Bibliothekar nebst einer für ihn erneuerten Quittung am Tage des Termins genügend.

§ 8. Indessen ist es zum Zweck einer Revision der Bibliothek durchaus erforderlich, daß jährlich einmal alle ausgeliehenen Bücher dem Bibliothekar wieder vorgezeigt werden. Für diese Revision ist die Zeit vom 20. bis zum 31. August angesetzt, während welcher der Bibliothekar täglich von 1 bis 2 Uhr im Local der Literarischen Gesellschaft zu treffen sein wird.

§ 9. Wenn ein Buch von Jemand beschädigt wird oder ihm gar verloren geht, so ist der Schulbige zu einem Schadenersatz nach Bestimmung des Bibliothekars verpflichtet; in streitigen Fällen wendet man sich an das Directorium der Literarischen Gesellschaft.

§ 10. Wenn ein Buch zur gehörigen Zeit weder zurückgeliefert worden, noch auch Anfrage geschehen ist, ob man dasselbe länger behalten dürfe, so wird der Säumnige vom Bibliothekar an seine Pflicht erinnert und ist zur Zahlung eines Botenlohnes von 20 Kopeken für jeden Gang verpflichtet.

§ 11. Die Katalogszettel können in Gegenwart des Bibliothekars zu der § 5 genannten Zeit eingesehen werden, eine Ausleihung der Zettel ist jedoch nicht gestattet.

§ 12. Die Bibliothekszimmer zu besuchen steht nur dem Bibliothekar, dem Präses, dem Vice-Präses und dem Schatzmeister der Literarischen Gesellschaft, so wie der zur Beaufsichtigung des Locals angestellten Person zu. Anderen ist der Besuch der Bibliothekszimmer nur in Gegenwart eines der vier zuerst genannten Herren gestattet.

## Jahrmärkte.

### In Estland.

Baltischport, 2. u. 3. Febr., 21. u. 22. Sept.  
Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.  
Fickel (Stein-), 15—16. Nov. Flachsmarkt.  
Hapsal, 10—11. Januar, 14—15. Septbr.  
Segelecht, 8 Tage nach Michaelis.  
Sewe, 18. u. 19. Febr., 24. und 25. Sep-  
tember Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.  
Reklas, 26—27. Januar Flachsmarkt, 29.  
September bis 1. October.  
Regel, 29. September, Montag und  
Dienstag nach Oculi.  
Real, Montag, Dienstag und Mittwoch  
nach Eitemihl und den 24. September.  
Lohde, (Schloß), 17—18. Jan., 4—5. Oct.  
Merjama, (bei der Kirche), den 3. Advent  
Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.  
Neuenhof in Südharrien beim Kuivajög-

gischen Krüge, am dritten Dienstag, Mitt-  
woch und Donnerstag im September  
Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.  
Rappel, 3te Freitag nach Neujahr, 1ste  
Freitag nach Michaelis.  
Reval, 20. Juni bis 1. Juli, 27. Juni bis 3.  
Juli Wollmarkt, 26—28. Sept. Viehm.  
Rosenthal, 7—8. Januar Kram-, Vieh-  
und Pferdemarkt.  
Reizenstein, 3—5. Febr., 20. Juni, 10—11.  
September Kram- und Viehmarkt,  
8—9. November Flachsmarkt.  
Reisenberg, 27—28. Januar, 16—17. Juni,  
29. Sept. Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.  
Rarva, 6—10. Febr. Vieh- und Pferde-  
markt, 20—23. September.

### In Livland.

Arensburg, 10—12. Febr. Pfdm., 12—24.  
Februar Waarenmarkt, 15—17. Septbr.  
Dorpat, 7—28. Jan., 4—5. Febr. Flachsm.,  
29—30. Juni, 8—10., 29. September bis  
1. October, 1—2. November Flachsm.  
Fellin (Schloß), 25—27. Januar Flachsm.,  
2—9. Febr., 15—17. Februar Flachsm., 8  
Tage nach Gründonnerstag, 23—24. Juni,  
24—25. Sept., 25—27. Novbr. Flachsm.  
Lemjal, 27—28. Februar Flachsmarkt, 10.  
August, 9—10. October Flachsmarkt.  
Pernau, 20. Juli bis 3. August, Montag u.  
Dienstag vor Michaelis, Montag u.  
Dienstag nach den 3. Advent Viehm.  
Riga, 7—9. Januar Hopfenmarkt, 20—26.  
Febr. Pferdemarkt, verbunden mit einem  
Jahrm., 20. Juni bis 10. Juli Kram- u.  
20—22. Juli Wollmarkt.

Schloß, 20—22. Februar, 10—17. Juli,  
20—22. September.  
Stäkenhof im Bernauißen Kreise und  
Torgessischen Kirchspiele, 9—10. October  
Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.  
Walf, 8—9. Februar, 26. Juni, 10. August,  
29. September, 20—21. Novbr. Flachsm-  
markt, 27. December bis 5. Januar.  
Wenden, 15—16. Febr. Flachsm., 11—18.  
Juni Kramf., 16—17. Octbr. Vieh- und  
Pferdem., 10—11. December Flachsm.  
Werro, 9—11. Jan. Flachsm., 2. Februar  
Vidualien- und Pferdemarkt, 22—29. Febr.  
Kramf., 26. Juni u. 24—25. September  
Viehmarkt, 9—11. October Flachsmarkt,  
10—11. November Viehmarkt.  
Wolmar, 25—30. Jan. Flachsm., 21. Sept.,  
28. Octbr., 25—27. Novbr. Flachsmarkt.

### In Kurland.

Bauske, am Fastnachtstage, 17. Sep-  
tember, 12. October.  
Durben, 7. Januar, Freitag nach Christi  
Himmelfahrt, 17. September.  
Dünaburg (Gouv. Witebsk), 5—20. Juni,  
24. December bis 4. Januar.  
Ekau (Gros-), 10. August, 1. September  
Pferdemarkt, an den Freitagen nach  
Ostern, Pfingsten und Weihnachten.  
Friedrichsstadt, 2—5. Februar Flachsmarkt,  
Montag nach dem 24. Juni, 8. Sept., 6.  
October, 1—4. November Flachsmarkt,  
Montag nach dem 10. November.  
Goldingen, 17—19. September, 29—31.  
October Getraide, Flach- und Gartenfr.  
Grobin, 10—12. September.  
Hajenpoth, 23. April, 24. Juni, 28. Octbr.

Jakobstadt, 6. Januar, 2. Februar, vom  
Freitag in der Butterwoche 8 Tage, 8.  
September, 1—8. December Flachsm.  
Iluxt, 6—7. Januar, 2. Febr. u. 13. Juni.  
Libau, Aunen-Zahrmarkt zwischen alt  
und neu Aunentag (Juli).  
Mitau, Donnerstag bis Sonnabend nach  
dem 8. und 29. September.  
Neuenburg, 12. August.  
Polangen, 1. Jan., 1. April, 1. Juli, 1. Oct.  
Schönberg, Kshp. Bauske, 2. Febr. Chr.  
Himmelf., Frohnleichnt. (Juni), 15—19.  
August, 29. Septbr., 10. November.  
Luckum, Donnerstag nach dem 1. August,  
1. September, 1. October.  
Windau, Donnerstag nach alt Trinitatis  
4. October.

**IKS** Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein Jahrmarkt an einem  
Sonntag, Sonnabend oder Festtag gehalten werden, sondern wird auf den nächst-  
folgenden Werkeltag verschoben.

# U n h a n g.

## Der Säger.

Hell und sanft plätschert die Bregach das Thal herab, sie läßt sich Zeit, ehe sie sich in Donaueschingen mit dem Brigachfluß verheirathet, denn dort müssen sie beide ihre schlichte Wäldernatur ablegen und zu Königen und Kaisern ziehen im weiten Rock der Herrlichkeit. Jungfrau Bregach gehärdet sich, als zöge sie mit Schmerz aus der Heimath, schaut rechts und links nach ihren Tannenbergen, küßt die Wiesen und umarmt hie und da einen alten verwandten Fels, als wollte sie von ihm Abschied nehmen und könnte sich nicht losreißen. Da springen ihre Brautjungfern, die Bäche, aus den Seitenthälern ihr entgegen, ziehen sie hinab nach dem Bräutigam, und sie läßt es sich gefallen. Wir begegnen ihr, wo ihr das Krummbächlein ganz erschreckt entgegenspringt und sich mit einem Schrei in ihre Arme wirft. „Da sieh' den Flegel,“ schreit es, „in seiner Sägmühle droben! Nimmt mich der ohne weiteres am Kopf und an den zappelnden Beinen, wirft mich seinem abscheulichen Schaufelrad an den Hals und foppt dazu: säg', säg', säg', kleiner Faulenzler, damit du der Welt etwas nutz werdest. Und ducken und drücken muß ich mich, bis seine lange Säge auf meinem schönsten Tannenbaum auf und ab reitet und ihn versäbelt. Der Schreck fährt mir noch durch alle Glieder; hilf mir mein Haar schlichten, der Flegel zauste mir einen Strobellopf, und mach', daß wir fortkommen.“

Aber die Bregach sagt: „Du Krumbächle, wart' ein wenig, es pressirt gar nicht. Schau, was sind das für Zwei? Sie steht drüben an der Bruck und er hüben.“ — „Die da?“ mault das Krumbächle, „die kenn' ich schon lang', sie ist des Krumbachbauern Josephine, dem der ganze Wald und all' die Wiesen drunten gehören. Wär' sie da gewesen, so hätt' mich der Säger nicht am Krips genommen, denn wir haben unsere Freund' an einander, seit sie in mir herumplätschern kann. Aber den hüben an der Bruck hab' ich all' mein Leben lang noch nie gesehen; er lugt nach der Josephine, als wär' sie ein Guckkasten. Die kriegen einander, für was wär' sonst die Bruck' da? Aber jetzt vorwärts zu deiner Hochzeit. Ade Sepperle, unterhalt' dich gut. Wart' Säger, du alter Hallunk du!“ — Krumbächle machte noch eine Faust hinauf und schwänzelte dann ganz glatt und wohlgefittet mit der Bregach das Thal hinunter, fort und fort plappernd: „gelt, im Donaueschinger Schloßgarten machet ihr Hochzeit, seine Durchlaucht selber macht den Brautführer und die Hofmusik spielt auf dazu, ich freu' mich auf den Hopswalzer; und dann geh' ich mit der stolzen Frau Donau als Hofdame bis in die Türkei hinunter. So komm' doch, so lauf' doch, oder ich schnapp' dir den Hochzeiter vor der Nase weg.“

Der an der Brücke hüben ging zu der, die drüben stand, ein Herrlein mit einem sehr jungen Lippenbärtchen unter dem feinen Schlapphut, eine Reisetasche am schwarzen Sammtrocklein tragend. Und die ihm gegenüber stand, war schlank und biegsam wie eine Gerte, sie hatte ihr schwarzes Tuchwämmchen über den Arm geworfen, denn es war ein warmer Frühlingstag, und war an der Brücke stehen geblieben, um dem auf der Landstraße drüben wandernden Herrlein nachzuschauen, als dieses nach der Brücke schwenkte, dort sich umfah und auf sie zukam. Sie fand sich nicht zum Rückzug veranlaßt, denn auf seinem Gesicht stand eine Frage geschrieben, die sich alsbald hören ließ: „es muß hier herum im Wald ein altes, weitläufiges Mauerwerk stecken.“

Kann mich jemand hingeleiten?“ — „Ja, Herr, es steht links auf dem Berge, man heißt es das alte Schloß; ich meine aber, es war eine Stadt. Doch was einen Führer betrifft, so müssen Sie sich gedulden, denn in einer Stunde ist die Zeit des Mittagessens, zu dem wir auch eine Stunde brauchen, folglich geht vor zwei Stunden niemand mit Ihnen.“ — „Ich zahl' aber dem Führer; schaff' ihn her, ich habe nicht im Sinn mich vor deinem Hause hier Stunden lang zu langweilen.“ — „Werden Sie nicht ungeduldig, es hilft zu nichts; hat ja hier außer dem Krumbachbauern doch niemand etwas zu befehlen, und der läßt keinen seiner Leute das Essen versäumen. Sie können übrigens mitessen.“ — „Hab' mich im flotten Wirthshaus beim Fischer droben pumpstatt gegessen; warten mag ich nicht, so beschreib' mir den Weg, ich such' ihn.“ — „Herr, der geht anderthalb Stunden lang über Stock und Stein im tiefen Wald, den finden Sie nicht. Vielleicht geht jemand aus der Sägmühle mit, kommen Sie.“

Sie führte ihn über die Hoffstatt, rechts stand eine Kapelle, ein Rohrbrunnen, das Backhaus und hinter der stattlichen Linde das neuerbaute, noch unbewohnte Leibgedinghaus, links das mächtige Wohnhaus unter breitem Schindeldach mit angebauter Scheuer, groß und blank wie ein Edelsitz. Aus der Hoffstatt geleitete ihn das Mädchen an der Schleif- und Hanfmühle vorbei zur Sägmühle hinauf, deren zwei Sägen knirschend in die Klöße fuhren, unter des Krumbächleins Murren und Schelten, das vom Seitenthal herabsprang. Der alte Säger wartete aufmerksam seiner Arbeit. „Andres, wo ist der Bub?“ rief ihm das Mädchen zu. — „Was soll er?“ — „Dem jungen Herrn da den Weg weisen.“ — „Der Bub' ist im Wald.“ — „So geh' du mit, Andres.“ — „Wohin denn?“ — „Zum alten Schloß hinauf.“ — „Kann's nicht mehr verschnaufen; hast junge Bein', zeig' du den Weg, der junge Herr wird nichts dagegen haben.“ — Josephinchen stampfte mit dem rechten Fuß den Zorn hinunter, bekam einen rothen Kopf, drehte sich rasch um und lief vorwärts über Tannenwurzeln und

Geröll wie ein Reh; fast athemlos stieg ihr das Herrlein nach und konnte bei solcher Arbeit kein Gespräch anknüpfen.

Endlich waren sie am Ziel; den langen, bewaldeten Bergrücken faßte ein Mauerkreis ein, der eine halbe Stunde im Umfang hatte, an manchen Stellen noch über zwanzig Fuß hoch, mit einem einzigen Eingang gegen Süden. Der innere, ovale Raum war mit Gebüsch überwachsen und zeigte keine Spur von Gebäuden mehr. Josephine hüpfte auf eine Mauer und setzte sich droben, der Fremde ließ sich zu ihren Füßen nieder und schwieg, bis er den Athem wieder gewann. „Ha, das heißt steigen! So bin ich noch Keiner nachgerannt,“ sagte er endlich. — „Herrlein, das geht leicht, wenn man in den Bergen lebt und es treiben muß von Kindheit an. Für Sie ist's nun ja auch überstanden, und hinab geht es desto lustiger. Was halten Sie von unserem Schloß hier?“ — „Sag' du mir, was ihr davon haltet,“ versetzte er.

„Herr, hier haben sich unsere heidnischen Vorfahren in der Römer- und Hunnenzeit ihre Zuflucht gebaut, sind, wenn der Feind in's Thal kam, mit Vieh und fahrendem Gut hinauf gestiegen, hatten da ihr Heiligthum, ihre Richtigstätte, ihre Wohnungen. Das war alles von Holzblöcken, darum ist's verschwunden, und ihr Brunnen ist auch verschüttet. Hätt' es mitmachen mögen, wenn der Dpferrauch in den blauen Himmel stieg und sie schmausten und sangen. Doch nein, nun ist's besser bei uns, unter dem Kreuz ruhen Sicherheit und Frieden. Wir hätten aber Nachts im Vollmond herauf sollen; da, sagen sie, höre man tief-tönende Weisen summen, sehe Männer mit langen Bärten, in Tannenkronen und weißen Kleidern auf der Mauer stehen und höre blondhaarige Frauen mit Harfen spielen. Ich glaube nicht daran, möcht' aber doch im Mondschein hier oben stehen; doch von den Hofleuten wagt das keiner und allein mag ich auch nicht.“ — „Wie kommst denn du, eine Wäldermaid, zu solcher Bildung?“ fragte er neugierig.

„Weil ich des Krumbachbauern einziges Kind und Erben bin,“ sagte sie lächelnd. „Mit den Waldleuten ist's

aber ein verwunderlich Ding, lieber Herr. Die auf den einsamen Höfen geboren werden und aufwachsen, sind ein gar still, verschwiegen Volk, wie ihr Wald, es liegt auch eine Art von Waldschatten über ihnen, sie leben zufrieden in Menschensehn und weichen jedem Fremden gern aus, meinen auch, wo so einer mit ihnen redet und sie ausfragt, er spötte ihrer. Wenn man aber den Wälder unter die Leute bringt, so wacht viel Verborgenes in ihm auf; er wird gesprächsam, lernbegierig und bringt sich vorwärts; aus einem Uhrenschildmaler wird ein Kunstmaler, aus einem Sägersbuben ein Mechaniker, aus einem Zohler ein Geiger und Klavierspieler, aus dem armen Wanduhrmacher ein Fertiger musikalischer Werke. Dem im Wald Versteckten steht Land und Meer offen und kommt doch wieder heim, um ruhig-thätig sitzen zu bleiben.“ — „Die Töchter kommen auch nicht zu kurz, wie an Ihnen ersichtlich,“ sagte er. „Woher kommt denn diesen das Licht?“ — „Ja sehen Sie, wenn so ein Bauer, wie zum Beispiel mein Vater, der Krummbachbauer, im Ueberfluß sitzt, so ist der erste Sohn der Erbprinz, die anderen treiben sich in der Welt herum und kommen wieder. Ist aber der Bauer mit Töchtern versehen, so spedirt er sie in ein Ursulinerkloster nach Billingen, Offenburg oder Freiburg, wo sie gerade lernen, was sie nöthig haben; denn wenn sie herangewachsen sind, kommen die Männer aus unsern Waldstädten, die ein gut Geschäft haben und führen sie heim, und so ist alles versorgt. Ist eine, wie ich, der alleinige Erb' und muß ihr Leben lang auf dem Hof bleiben, so möcht' sie zuvor doch auch was lernen, um einmal auch mit zu regieren. Und was ich gelernt, das hab' ich von den geistlichen Frauen in Billingen.“

„Aber fühlen Sie sich befriedigt in der einförmigen Einsamkeit?“ fragte er wieder. — „Warum nicht? Da gehör' ich her, da muß ich mich einrichten. Vater, Mutter, im Hof geborene Verwandte, die ihr Alter hier zubringen, mit Gesind', Wald und Flur, Kirche und Waldpartien zu Wagen und Schlitten — das macht zusammen auch eine

Welt aus, und von der andern Welt weiß ich, was ich zu wissen brauche. Sie können aber du zu mir sagen, wie im Anfang, man redet mich hier nicht anders an, das gehört zum Wald.“ — „Ich darf das nur dann, wenn Sie auch mich mit dem traulichen du beglücken.“ — „Will denn der Herr ein Bauer werden?“ — „Wer weiß? Ich kann noch werden, was ich will, denn ich bin noch gar nichts.“ — „Das heißt, der Herr ist auf dem Wege zu etwas Rechtem, sieht aus wie ein Student, der Vakanz hat, und wird ein Gelehrter oder Beamter werden, denn Geistliches ist nichts an ihm. Sie wohnen, scheint's, im ebenen Land, weil Ihnen das Bergsteigen sauer wird?“ — „Ja, ich studire in Hohenheim und bin auf meines Vaters Gut am Rhein zu Hause, das ich einst bewirthschaften werde. Du siehst somit, daß ich auch ein Bauer bin, darum sag' nur immer du zu mir.“

„Was hier zu sehen ist, das haben wir gesehen,“ sagte sie nach einer Weile; „ich dächte, wirkehrten wieder mit einander um, junger Herr.“ — „Aber, um's Himmels willen, du hast um meinetwillen das Mittagessen versäumt!“ — „Schadet nichts, wir machen ein Vesperbrod daraus und der Herr hält's mit; so lang' er in meinem Gebiet ist, steht er unter meiner Macht.“ — Lustig sprangen sie den Berg hinab und sie nahm ihn in ihre große leere Stube, wo sie sich und ihm eine gute Labung vorsetzte. Nachdem diese versorgt war, nahm sie Hut und Rechen von der Wand und verabschiedete den Gast: „ich muß nach grünem Futter sehen, hier ist Ihre Reisetasche.“ — „Das heißt, ich kann nun abmarschiren. Es sei, tausend Dank! Und darf ich wieder kommen?“ — „Ja und oft.“ — „Wirst du dann du zu mir sagen?“ — Er streckte ihr die Hand hin und sie schlug ein, schnitt aber alle weitere Erklärung durch ihr Davonlaufen ab.

Der Student blieb lange auf der Brücke stehen, sah ihr nach bis sie hinter der Waldecke verschwand, und es verdroß ihn sehr, daß sie nur ein einziges Mal nach ihm zurückgesehen, ohne seinen Handgruß zu erwidern. Wie ein

Träumender wandelte er die Landstraße hin, die nach Donaueschingen führt, und in seinem Traum sah er das väterliche Schloß am Oberrhein auf dem Hügel stehen und den Freiherrn, seinen Herrn Papa, aus dem Fenster schauen; sah sich selbst mit der Krummbachbäuerin Hand in Hand dem Portal zuschreiten, angethan wie ein Waldbauer. Er warf eine Kußhand nach dem Papa hinauf und präsentierte ihm Josephine. Der Papa aber ballte die Hände und schlug das Fenster so heftig zu, daß die Scheiben in klirrenden Trümmern zu des Sohnes Füßen fielen. Ein unsanfter Stoß weckte ihn aus dem Traum und vor ihm stand Einer mit geballten Fäusten. „Er tolpeter Tropf,“ schrie er ihn an, „was rennt er mich an und stößt an mein Glasreff, bis die Scherben fallen? Drei Duzend Schoppengläser sind hin und dazu noch das ganze Duzend Spiegelscheiben. Er zahlt mir vier Kronenthaler oder geht mit mir vor's Amt.“ Der Junker zahlte und ging sehr ernüchtert weiter.

Zwei Monate waren vergangen und Josephine hatte das Studentlein noch nicht vergessen, denn den einsam Wohnenden prägen sich die Menschen tief und bleibend ein, mit welchen sie auch nur kurzen Verkehr gehabt. Eines Abends führt sie ihr Weg an der Sägmühle vorbei, sie sieht den alten Andres mit einem neuen Sägbuben am Teich hantieren und Klöße auf die Brücke wenden. — „Vetter, seit wann hast du einen neuen Buben und wo ist der vorige?“ fragt sie. — „Der hat den Laufpaß, weil mir der neue besser behagt,“ lautet die Antwort. „Ist zwar auch nicht weit her, zum erstenmal in der Säge, dient mir aber um's Warne, ohne weiteren Lohn.“ — Der neue Sägbub bückte sich in den Teich, kehrte ihr den Rücken und sah erst nach ihr um, als sie dem Wald zulief. Schnell drehte er sich wieder, als sie sich umwendete und dem Säger zurief: „schick' mir den Buben nach, er soll mir das Waldgras heimtragen.“

Der Bub' gabelte noch einen Klotz aus dem Wasser und lief dann in den Wald, wie ihm befohlen war. Er

sah Josephine unter einer Tanne sitzen, sprang wie ein Bekannter auf sie zu und jubelte: „ich seh' dich wieder!“ Der Studiosus hatte sich in einen Säger verwandelt. — „Junger Herr,“ sprach sie zurücktretend, „das ist ein Studentenstreich, aber ein dummer.“ — „Aber Josephine, ich thu's ja nur dir zu Lieb!“ — „Das ist das Aller-dummste; was fang' ich jetzt mit dir an?“ — „Steig' zu mir nieder und erwidere meine Liebe, ich verließ meiner Ahnen Schloß, ich verlängne meinen Adel um deinetwillen, dein Besitz allein macht mich glücklich.“ — „Brauchst dich Junkerlein nicht zu spreizen, ich bin so edel geboren als du, ein freies Aemmenkind, dessen Väter seit Jahrhunderten auf diesem Freihof wohnen und sich selbst g'nug sind. Ich mag keinen Freiherrn.“ — „Ich bin ja keiner mehr, bin nur noch ein armer Sägbub', der um deine Huld fleht.“ — „Den mag ich auch nicht.“ — „Ja, dann hab' ich freilich einen dummen Streich gemacht, du harter Kieselstein!“ — „Sitz' einmal her zu mir, junger Herr, vielleicht kann doch noch ein gescheidter Streich daraus werden. Den Junker mag ich nicht, der ist mir zu lustig, den Säger nicht, der ist mir zu arm. Wenn du aber gar nichts wärest, als ein gutes, treues Menschenkind, so könnt' ich aus dir machen, was ich wollte, und so will ich denn einen Bräutigam aus dir machen und zwar den meinen. Nur gemacht, nicht so ungestüm, vorher mich verständig angehört! Daß ich dich bekom'm', weiß ich; denn ich werde meines Gutes Herrin sein und werde durchsetzen, was ich will, aber lang' kann es anstehen. Willst du mir treu in Ehren bleiben und müßten wir dreißig oder gar vierzig Jahre alt vor unserer Hochzeit werden, so verlob' ich mich jetzt mit dir.“ — „Ich armer Sägbub' hab' das gut versprechen, aber du? Es werden reiche Freier kommen, die werden deinem Vater wohl anstehen und man wird den Sägbuben fortjagen.“ — „Das wird alles kommen, Freund, und noch Schwereres dazu, aber ich will dich und über diesem Willen steht nur der Himmel. Jetzt bin ich achtzehn Jahre alt, da hast du den Verlobungsfuß für eine

vielleicht zweiundzwanzigjährige Brautzeit, für all' ihre Freud' und all' ihr Leid. Hältst du nicht aus, so warst du mein nicht werth; du kannst mein Herz unsäglich glücklich, aber nie elend machen, denn was ich nicht achten kann, will ich nicht lieben. Komm' jetzt und laß uns das Waldgras herunter tragen, ehe es dunkel wird. Und heut' und alle Tage treff' ich dich beim Andres an, der ver-räth uns nicht."

Andres, Josephinens Großoheim, wurde noch am Verlobungsabend in's Geheimniß gezogen. Der Alte lebte im ledigen Stand, war seines Hauses Koch und Kellermeister und hatte seine Freude an der heimlichen Liebe der jungen Leute, ohne daß ihn sein Gewissen warnte, denn er wußte, die Josephine könne nichts Schlechtes thun. Andres aber dachte etwas Gutes zu thun, seit ihm der Bub' seinen Stand mit der Bemerkung anvertraut, er werde von dem stolzen Papa, dessen jüngerer Sohn er sei, enterbt und verstoßen, wenn er die Bäurin zur Frau nehme, und er mache sich darauf gefaßt. Andres ging hinunter zu seinem Neffen, dem Krummbachbauern, und begann seinen Vortrag: „Du Bauer, was hast du im Sinn mit dem Sepperle? Das Mädle ist rasch herangewachsen, ein Mann stünd' ihr und dir und deiner Crescenz ganz wohl an. Ihr zöget in's Leibgedinghaus, behieltet die Kapitalbriefe, den Schloßwald und die Säge. Und du führest alle Herbst nach wie vor in's Briesgau, holtest deinen Wagen Wein, hättest Ruh' und würdest alt dazu.“ — „Hätt' nichts dagegen, Vetter,“ erwiderte der Bauer, „müßt' aber einen Tochtermann haben, der mich in Ehren hielte.“ — „Bauer, das thät' der am besten, der Ursach' hätt', euch allzeit dankbar zu sein. Sieh' daher nicht auf groß' Vermögen, ein reicher Schwiegersohn bringt seinen Geldstolz mit und bekommt nie genug, wird dir abzwacken, was er kann, und auf dein selig Ende warten.“ — „Ich laß' meiner Tochter die Wahl, aber einen Unvermöglichen mag ich auch nicht, der wird im ungewohnten Reichthum zum Verschwender werden und das Meine an seine Sippchaft hängen, die ihn Tag an Tag

schröpfen wird.“ — „Ei Bauer, hast ja deine arme Magd geheirathet und es noch nie bereut.“ — „Bettel, mit den Weibern ist das anders, wenn die einen Hausverstand haben, so sind sie reich und mehren den Reichthum. Aber der reiche Hofbauer ist auf allen Wegen der Versuchung ausgesetzt, arm und reich schmeichelt ihm, will ihn zum Herren machen, um sich an ihm zu wärmen. Und ist er das Besitzen und Zusammenhalten nicht gewohnt, so haut er über die Schnur: statt des Bauernstolzes, der sich selbst genügt und die Welt verachtet, nimmt er Eitelkeit und Hoffahrt an, läßt von der alten Art und bringt den Hof herunter. Ich müßt' mich im Grab' umkehren, wenn der in fremde Hände käm', ist ja, seit es Bauern gibt, im Besitz meines Stammes, die Fidelis Waller saßen schon vor Christi Geburt darauf und sollen bis an's Ende der Welt drauf sitzen, wenn auch nach meinem Hinfahren in der weiblichen Linie.“

Andres konnte den Liebenden nach dieser Unterredung nur wenig Hoffnung bringen. Josephine aber vertraute sich der Mutter an. Die wollte nichts dagegen haben, wenn sich der Bub' in Jahr und Tagen brav bewähre, war aber überzeugt, daß der Vater nie in diese Verbindung willigen werde, denn dieser hielt seinen Ehebund mit einer Armen doch für einen Schaden, den er durch einen reichen Schwiegersohn zu ersetzen beabsichtigte.

An den zweiundzwanzigjährigen Brautstand denkend, machte die Tochter ihren Abendgang in die Sägmühle, aber der Andres lächelte bei ihren Klagen und gedachte einen Trumpf auszuspielen. Als folgenden Tages die Familie am Mittagmahle saß, trat er mit dem Buben herein, setzte sich mit ihm auf die Ofenbank, bis das Gebet gesprochen war und das Gesinde sich verlaufen hatte. Dann nahm er den Krummbachbauern auf die Seite und eröffnete ihm: „Bauer, ich mach' morgen mein Testament; mußt wissen, daß ich mir meine 5000 Gulden zurückgelegt. Nun siehst du da meinen hübschen Sägbuben, der legt und hegt mich und ist mir an's Herz gewachsen wie ein Sohn, der

erbt mich.“ — „So Better? Ich meine, dein Erb' sei ich. Thust du mir das an, es ist mir nicht um's Geld, aber um die Schand', so gehst du aus der Säge und suchst dir ein ander Quartier und der Sägbub' muß heut' noch fort, ich bin der Herr hier, ich befehl's, der Krummbachbauer.“ — „Horch Bauer, ich eröffnete dir nur den ersten Theil; hör' auch den zweiten, eh' du mich aus dem Haus meiner Väter treibst. Ich laß dir mein Geld und meinen Erben dazu, gib ihn der Josephine, so ist auch allen geholfen.“ — „Better, die wird sich schön dafür bedanken, hab' sie auch nicht für den nächsten, besten hergelaufenen Hungerleider auferzogen.“ — „Bauer, laß du's d'rauf ankommen; ich sag' dir nochmals, der Bub' ist mein Bub' und kann beweisen, daß er von rechten Leuten da ist.“

Der Bauer lachte und meinte des Better's tollen Plan mit einem Stoß zu werfen. „Sepperle,“ rief er, „stell' dir vor, der Better will dich an seinen Sägbuben verkuppeln.“ — „Und vermach' ihm mein' Sach' dazu,“ schrie der Säger, „5000 Gulden baar Geld.“ — „Das läßt sich hören,“ warf die Bäurin drein. — „Was läßt sich hören, Weib? Sepperle, laß du dich hören, damit ich den Erbschleicher zum Hof hinauswerf' und den Alten hintendrein, sobald du geredet hast.“ — „Vater, das mußt du ja nicht thun; wenn dir es recht ist, nehm' ich ihn mit und ohne des Better's Geld und hab' schon lang' meine Freud' an ihm.“ — „Riech' ich den Braten?“ lachte ingrimmig der Krummbachbauer. „Stecket ihr alle unter einer Decke und bin ich euer Fastnachtsnarr? Weib, heul' nicht und dank' Gott, wenn ich dir verzeihe! Der Bub' aber zieht jetzt ab, oder ich heß' alle meine Knechte und Hunde auf ihn. Sepperl, dir laß ich Einen kommen, der dich gescheidt macht. Und jetzt hinaus, was nicht mein ist!“ Er riß die Thüre auf, schob den alten Andres sachte hinaus, aber packte den Buben und stieß ihn unter dem Gebell des Kettenhundes in die Hoffstatt.

Schnaubend kehrte er zurück und fuhr Weib und Tochter an: „Ihr Zwei habt viel bei mir gut zu machen,

und wenn noch ein Funken Ehrlichkeit in euch ist, so thut ihr's heute. Ich erwarte des Blessingsbauern Joseph, der wird der Seppe einen Antrag machen, auf daß die zwei ersten Bauern im Thal fortan ein Haus ausmachen. Der Andres kann sich mit sammt seinem Geld in's Pfefferland verfügen, es geht alles nach meinem Kopf."

Raum hatte er geendet, als sich Poltern, Traben und Knallen auf der Brücke erhob und des Blessingsbauern Sepp stattlich einherfuhr. Er warf das Leitseil dem Rosknecht hin und eilte in die Stube. „Mein Begehre kennt ihr," sprach er stolz, „des Bauern Wort hab' ich und will nun Handstreich halten, wenn die Seppe Ja sagt, woran ich nicht zweifeln darf." — „Und ich sag' Nein und ewig Nein," redete sie dagegen. „Damit du aber wissest, warum ich Nein sag', und damit dir das alle Lust an mir vertreibe, so sag' ich dir, auf daß du's Jedermann sagest: ich lieb' meinen Sägbuben und den heirath' ich, oder keinen." — „Wenn's so aussieht, Krumbachbauer, so schäm' ich mich Eurer Tochter und müisset Ihr Euch mit mir schämen. Lasset mir wieder einspannen und mir das Gefährt durch den Rosbuben nachfahren, ich lauf' voraus."

Der Freier ist fort und der Vater denkt darüber nach, ob er toll werden oder bei Verstand bleiben soll. Er wählt das Zweite, geht still hinaus und der Sägmühle zu. Unterwegs zieht er einen Knittel aus der Reisackbeuge und macht sich zu einer Execution bereit, findet aber den Buben ungeachtet alles Stöberns nirgends. Er geht heim, langt seine Doppelflinte, bindet den Hund los und zieht aus, um nach dem Buben zu streifen. Unverrichteter Dinge kommt er wieder, läßt sich das Nachtesfen munden und dabei gelegentlich die Worte fallen: „Ihr könnt euch darauf verlassen, daß ich dem Sägbuben, wenn er noch da ist, eins auf den Pelz brenne."

Aber um Mitternacht waren die Liebenden beim Säger und sprach der Bub': „Vater, machet ihr kein Testament, ich geh' und such' mein Glück, und wenn ich's gefunden habe, bring' ich's dir." Sie schieden von einander; fünf

Jahre vergehen, und Josephine denkt ruhig ihrer Liebe und weist die Freier ab aus Stadt und Land. Sie wird der bösen Gesichter des Vaters überdrüssig und macht ihn freundlich mit dem Ansinnen: „ich seh', daß ich Euch im Wege bin, darum geh' ich nach den Osterfeiertagen nach Billingen und werd' eine Klosterfrau.“ — Sie hatte das aber noch nicht im Sinn. Den Alten überfiel ein großer Schrecken. „Jetzt stirbt mein Stamm aus,“ schrie er, „das ist mein Tod vor der Zeit. Seppe, ich bitt' dich um aller heiligen Nothhelfer willen, thu mir das Leid nicht an, bleib' bei mir, ich will dir freie Wahl lassen; vielleicht kommt doch noch Einer, bei dem du anbeißest; nur nicht in's Kloster.“

Am ersten Mai des fünften Jahrs polterte es wieder auf der Brücke und fährt ein eleganter Wagen vor. Der darin sitzt, lenkte die zwei stattlichen Braunen, springt heraus und wirft das Reitseil dem Rosknecht zu; er ist aber nicht des Blessingsbauern Sepp, er ist der Sägbub'. Leichten Schrittes schreitet er in die Stube herein, wo ihm Seppe laut aufschreiend um den Hals fällt. Er aber zieht ein mit vielen Siegeln versehenes Dokument vor und beut es dem Vater hin: „ich hoffe, Ihr wolleet den Sägbuben nicht mehr todtchießen.“ Er ging mit dem Mädchen Hand in Hand zum schneeweißen Säger hinauf, der nur zu wissen brauchte, daß der Bub' wieder da war, und dem es kaum auffiel, daß der wie ein Cavalier ausfah.

Nicht lange waren sie dort, so kam der Krummbachbauer und ließ sich also vernehmen: „daß Sie ein reicher Freiherr sind, daß Sie an Ihrem verstorbenen Vater erben, weiß ich zwar, aber das ändert nichts an der Sache. Was frag' ich nach allen Edelleuten in der Welt! Der Bauer ist mein Mann. Wer nicht als Bauer auf den Krummbachhof zieht, der kriegt meine Tochter nicht. 's ist wegen des Stammes, der von Christi Geburt an fortgehen muß bis zum jüngsten Tag. — „Aber,“ rief der Freiherr stau-  
nend, „habt Ihr denn die Dokumente nicht durchgelesen?“  
— „Junger Herr, mir gingen die Augen schon über, als

ich aus dem Sägbuben einen Edelmann werden sah, weiter brauch' ich nichts zu wissen.“ — „Vater, hättet Ihr weiter gelesen, so würdet Ihr gefunden haben, daß ich mein Erbe zu Geld gemacht und mit diesem, ein der Landwirthschaft Kundiger, zu Euch komm', um Euren Hof als Krumbachbauer zu bewirthschaften und Euren Stamm fortzupflanzen.“ — „Komm, Alte, räum' aus, wir ziehen in's Leibgedinghaus und lassen die Jungen regieren und floriren, bis es Geld regnet. Und Andres, was hast du im Sinn?“ — „So lang' mich der Bub' und sein Schatz besuchen, bleib' ich auf der Säge, und wenn sie nicht mehr kommen, bin ich todt,“ versetzte der Eisgraue lächelnd.

---

### Man muß erst warm werden.

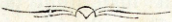
Ein Engländer, der sich längere Zeit in Berlin aufgehalten, machte eine Reise nach Italien und nahm sich dazu als Bedienten einen Pommerschen Bauernknecht, einen baumstarken, braven Burschen, mit. In Italien fuhren sie bald, bald gingen sie zu Fuß, denn der Engländer wollte da Alles, was ihm merkwürdig schien, recht genau sehen.

Einmal, auf einer Wanderung über's Gebirge, springen vier Kerle aus dem Gebüsch heraus, mit Pistolen und gezückten Dolchen in der Hand, treten vor den Engländer hin und begehren sein Geld sammt seiner Uhr. Er giebt ihnen Alles hin. „Ja,“ sagen die Kerle, „das Geld und die Uhr sind wohl gut, aber, mein Herr, Sie sehen, daß es uns gar sehr an neugewaschenen Hemden und ganzen Röcken fehlt — wir müssen Sie darum ersuchen.“ Der Engländer winkt seinem Bedienten, welcher — er hatte so Etwas in seinem Leben noch nicht gesehen — ganz ruhig der Sache zuschaut. Der Bursche schnallt den Tornister ab, den er auf dem Rücken trug, und giebt ihn den Spitzbuben.

Da nun Diese fort sind, wendet sich der Herr zu seinem Bedienten, und zwar nicht mit den Blicken allein, sondern mit dem Stocke, den er gut zu schwingen weiß. „Du baumstarker deutscher Himmel,“ sagt er, indem er immer auf den Burschen losschlägt, „schämst du dich nicht, daß du deinen Herrn so ruhig ausplündern läßt? Du mit deinen Drescherarmen und Fäusten, mit deinem dicken Prügel in der Hand, hättest es doch wahrhaftig mit vier solchen Kerlen und noch einem mehr aufnehmen können.“ Der Pommer läßt sich eine Weile prügeln, dann sagt er: „Jetzt halten Sie einmal ein wenig ein; läuft mit seinem Prügel in's Gebüsch hinein, den Spitzbuben nach, und es dauert gar nicht lange, da kommt er mit dem Tornister, mit der Geldbörse und Allem, was man seinem Herrn genommen, zurück. „Denen habe ich es tüchtig nachbezahlt,“ ruft er; „Einer liegt noch am Boden, die Andern sind davon.“ — „Du alberner Bursche,“ sagte der Engländer, „warum hast du Das nicht gleich gethan, dann hätte ich dir gern mit geholfen.“ — „Herr,“ so antwortete der Andere, „ich muß nur erst warm werden, dann stelle ich meinen Mann.“

---

Ein französischer Pedant beweist auf folgende Art, daß er die schönste Person auf dem Erdboden sei: „Europa ist der schönste Theil der Welt; Frankreich ist das schönste Land in Europa; Paris ist die schönste Stadt in Frankreich; die Universität ist das schönste Quartier in Paris; das schönste Zimmer der Universität ist das meinige; ich bin das Schönste in meinem Zimmer, folglich bin ich der schönste Mensch in der ganzen Welt.“



1	Judenmünze	32	20	14/16
1	—	30	28	
1	—	21 1/2	20	
1	—	20	18	X
1	Leggenstein	11	10	X
1	—	14	12 1/2	
1	—	12	10 3/4	
1	—	16 1/2	14 3/4	
1	Nordmünze	21 1/4	19	
1	—	14 1/2	13 1/4	
1	—	23	21	
1	—	13 1/2	12 1/2	
1	Kreuz	22 1/2	20	
1	—	17	15	

aus 2 Bl. heraus in den Hand gefangt  
 fangt ab und kreuzt sich mit Leggenstein

Est.  
 A-2804  
 1866.2.  
 U 22867

Inhalts-Verzeichniß.

Zeitrechnung. — Reval's denkwürdigste Jahre. — Erklärung  
 der Kalenderzeichen. — Die Himmelszeichen. . . . . 3  
 Die zwölf Monate . . . . . 4  
 Wechsel der Jahreszeiten. — Die Planeten . . . . . 16  
 Zeitgleichung. — Von den Finsternissen . . . . . 17  
 Sonnen-Auf- und Untergänge . . . . . 18  
 Kirchen- und Kron's-Festtage . . . . . 19  
 Datumzeiger . . . . . 20  
 Differenz der Tageszeiten . . . . . 21  
 Oster- und P'fingst-Tabelle. — Russisch-Kaiserliches Haus . 22  
 Verzeichniß der übrigen Europäischen Regenten . . . . . 24  
 Correspondenz-Annahme im Rev. Govv.-Post-Comptoir . . . . 27  
 Ankunft der Posten. — Kirchspiels-Posten . . . . . 28  
 Tare des Gewichtgeldes für Briefe und Päckchen . . . . . 29  
 Tare der Affecuranz-Steuer für Geld- und Werthsendungen 30  
 Tare des ausländischen Post-Porto's . . . . . 31  
 Ueber die Postmarken. — Tarif für telegraphische Depeschen 32  
 Tare für inländische Depeschen . . . . . 33  
 Tare für einige ausländische Depeschen . . . . . 35  
 Preise des Stempelpapiers zu Krepost-Acten, Leibbriefen etc. 36  
 Auszug aus der Fuhrmanns-Tare. — Vergleichende Tabelle  
 der hauptsächlich. fremden Münzen mit dem russ. Gelde . . 37  
 Verzeichniß der Post-Stationen nebst Progonberechnung . . . 39  
 Angabe über die Postdiligencen . . . . . 43  
 Nachricht über die bei Reval anlegenden Passagier-  
 Dampfschiffe. — Uebersicht der russischen Eisenbahnen . . 44  
 Regeln für die Benutzung der Estländischen öffentlichen  
 Bibliothek zu Reval . . . . . 47  
 Jahrmärkte in Est-, Liv- und Kurland . . . . . 49

Inhalt.

Der Säger . . . . . 50  
 Man muß erst warm werden . . . . . 63  
 Ein französischer Pedant . . . . . 64